

# REPORTER



Atomic Energy  
Control Board

Commission de contrôle  
de l'énergie atomique

January 1989

## Licence fees proposed

# AECB investigates recovering costs from licensees

Cost recovery, an important concept in the federal government's battle with the deficit, is being explored by the AECB with a view to recovering all or most of its \$24 million operating costs through charges for licences and approvals.

The Board has launched a public consultation program to determine the potential financial impacts on licensees and the effects of full cost recovery on the AECB's regulatory process.

On completion of the consultation phase, the AECB will prepare a regulatory impact analysis statement, the key reference document for the Government in making a decision on whether or not to implement cost recovery.

A fee schedule has been drafted for the purposes of discussion (see box, page 6).

## In this issue...

*The future of the AECB,  
page 3*

*Future licensing actions,  
page 5*

*Siting Task Force for waste facility, page 7*

*Schedule of Board meetings,  
page 7*

### Government request

In August 1986, the Treasury Board requested the AECB to investigate the feasibility, timing, mechanisms and impacts of a cost-recovery program, and to present a plan to the Treasury Board so that a decision could be made on whether the AECB should proceed towards cost recovery.

Using existing, publicly available information, the AECB made an initial assessment of the possible financial impacts of charging the nuclear industry for its regulatory activities.

Also addressed in the preliminary review were the legal implications, the impact on the AECB's regulatory effectiveness, and the possible political and industry reaction to a cost-recovery program.

The initial assessment concluded that the expected financial, commercial and economic impacts of cost recovery would in most cases not be significant, and that most sectors of the nuclear industry would not be adversely affected by licensing fees calculated to recover the full cost of operating the AECB.

### Power Reactors

If fees to recover the full costs are charged, more than 40% of the \$24 million in proposed fees would be recovered from the three electric power utilities in Ontario, Quebec and New Brunswick. It is estimated these companies could pass the costs on to their customers at a maximum increase of only 0.2% to the current charge per kilowatt hour for the combined hydro, thermal and nuclear-generated power.

### Uranium

Full-cost fees to regulate the uranium mining and uranium fuel processing sectors would account for 25% of the AECB's expenditures. These sectors are experiencing depressed markets, but it is thought that the impact of AECB licensing fees would not be significant.

### Research Reactors and Accelerators

Organizations in the research reactor and accelerator sectors are mostly universities, hospitals and Atomic Energy of Canada Limited facilities. They account for approximately 3% of the AECB's expenditures. Although the financial impact of licensing fees on these institutions is not great in overall terms of ability to pay, in some cases the licence fee would represent a significant increase in the operating budget for the facility.

### Radioisotopes

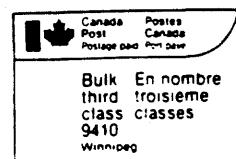
The radioisotope sector accounts for approximately 16% of AECB expenditures. Large companies, for which the use of radioisotopes is incidental to their business, should not have any problem in paying the AECB fees.

The only group identified in the preliminary review for which charging full costs would have a significant impact is the commercial radioisotope users. This group is primarily comprised of inspection companies using radiography to provide services to the oil and gas industry in western Canada.

*See Recovering costs on page 6*

Copies of the Reporter that cannot be delivered should be returned to the Atomic Energy Control Board, Office of Public Information, P.O. Box 1046, Ottawa, K1P 5S9.

ISSN 0835-5975



Canada

## **NEW IN PRINT**

The following publications are now available from the AECB. Copies can be obtained free of charge from the Office of Public Information at P.O. Box 1046, Ottawa, K1P 5S9, (613)995-5894.

For a comprehensive listing of all AECB publications dating back to 1983, consult the *1988-89 Publications Catalogue*. It too is available, at no charge, from the Office of Public Information.

### **Research Reports and Papers**

The AECB publishes the final reports of all research projects carried out by contractors under its regulatory research and support program. It also publishes papers prepared by staff members on subjects relating to AECB regulatory activities. Most of these reports and papers, while made available to the general public, are highly technical in nature, and are intended for a scientific audience.

**INFO-0282, Estimation of Atmospheric Fluoride by Limed Filter Papers**

**INFO-0283, Assessment of the Significance of Organically-bound Tritium in Environmental Materials**

**INFO-0284, Proposed IAEA Programme on Safety Aspects of Nuclear Power Plant Ageing and Life Extension**

**INFO-0285, Erosion of Surface and Near Surface Disposal Facilities**

**INFO-0286, Doses from Portable Gauges**

**INFO-0287, Cytogenetic Measurements of the Relative Biological Effectiveness of Tritium**

**INFO-0288, Detection and Mitigation of Aging Effects of Nuclear Power Plant Components**

**AECB-1049/Rev-2, Reporting Requirements for Fissionable and Fertile Substances**

### **Consultative and Regulatory Documents**

Regulatory documents published by the AECB (e.g. regulations, regulatory policy statements, and regulatory guides) set out the requirements licensees must meet in undertaking nuclear activities. Prior to being finalized, these documents are issued in draft form, as Consultative Documents, to provide an opportunity for public comment and review.

### **Proposed Regulatory Policy Statement C-91, Monitoring and Dose Recording for the Individual**

**Proposed Regulatory Policy Statement C-92, Dosimetry Services for Internal and External Radiation Sources**

**Regulatory Policy Statement R-105, The Determination of Radiation Doses from the Intake of Tritium Gas**

### **C-91 and 92**

## **AECB responds to questions on consultative documents**

Two recently released consultative documents — *Monitoring and Dose Recording for the Individual* (C-91) and *Dosimetry Services for Internal and External Radiation Sources* (C-92) — have prompted numerous enquiries from licensees seeking to clarify their scope and application. A general response by way of publication would therefore seem appropriate.

### **C-91**

This consultative document on the monitoring and recording of doses is intended to put into print the current licensing policy of the AECB, which is that persons identified as atomic radiation workers (ARWs) must be monitored. Further, that licensees may be required to demonstrate that any workers not identified as ARWs are not likely to receive more than 1/10 of the relevant dose limit.

This policy has been in effect for some time, and is the basis on which some licences have a condition requiring individual monitoring to be done. In many cases, holders of radioisotope licences will not be affected by C-91; if the AECB requires monitoring to be done, it will already be a condition of the licence.

In a few cases, particularly where new procedures or radiation sources are to be used, the AECB may require a formal demonstration that individual monitoring is not necessary. It is expected that these situations will be few in number, and that they will be dealt with during the licensing process.

### **C-92**

This consultative document on dosimetry services is directed primarily at agencies or organizations that provide dosimetry services either to their own workers, or to other AECB licensees. The intent of the policy is to provide a basis for accuracy and uniformity for all such dosimetry services, since compliance with the dose limits is directly dependent on the results they provide.

Licensees who are merely users of dosimetry services, other than the Occupational Dosimetry Service of Health and Welfare Canada, also have some responsibilities under C-92. Because the AECB enforces its regulations by means of its licensing process, it is the licensee's responsibility to provide the AECB with information regarding any dosimetry service used.

The way this is done will vary with the dosimetry service, but may include a notification from the dosimetry service that it has an appropriate quality assurance program in place, and that it is open to examination by AECB officials. Again, this will be dealt with during the licensing process, and applicants should give the name and address of any dosimetry service they plan to use when submitting a licence application.

It should be noted that a third consultative document, C-106, *Technical and Quality Assurance Specifications for Dosimetry Services*, referred to in C-92, is not quite ready for publication. It will be distributed to organizations providing dosimetry services as soon as it becomes available. Other persons wishing to receive a copy should write or call the AECB.

# The future of the AECB: a vision

by R.J.A. Lévesque, President, AECB

Most of the people involved with nuclear energy today realize that the future of the industry is closely linked to the existence of strict and visible controls. In fact, without such controls, it is unlikely that Canadians would allow the development of nuclear technology much longer.

Although the public seems to be aware that some kind of control exists, the AECB is not very well known. Is this a problem? I think so. It is obviously impossible to ask Canadians to agree with the development of the nuclear industry without informing them that agencies and mechanisms are in place to protect them against any danger resulting from that technology.

To be visible then becomes a necessity for us in 1989, but that does not suffice in itself. We must also be perceived as an ally, and to attain this goal, our agency must be a receptive, independent and competent organization that is always ready to defend the interests and safety of all citizens. We must therefore listen to the concerns and fears of the population and be in a position to provide the necessary information — in other words, be an agency that people can really trust.

Have we succeeded so far? I am sorry to say no. We are independent, no doubt, our staff is competent, no doubt also, but as a competent and accessible organization, we need to improve our image a great deal. In general, our staff is too small to react effectively in all appropriate sectors and have the proper expertise everywhere it is needed. In human factors, for example, which is of primary importance for safety, our voice is still very small. In computer science, which is rapidly expanding, we are relatively weak.

Can we analyze projects submitted by our licensees as thoroughly as we would like to, especially when it comes to reactors? Here

again, the answer is no. In the radioisotope sector, we should be inspecting each one of our licensees at least once a year. Do we do this? Once again, the answer is negative. Do our research activities allow us to answer the questions that need to be answered? Once more, no.

From the visibility standpoint, most of the population does not even know that we exist. Are we ready to respond to a serious accident? No, there is no comprehensive contingency plan, even though we know very well that we could not avoid being involved in the repercussions of a major accident, like the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) was after Three Mile Island, in 1978. Are we holding public meetings? Only one, so far.

If this analysis was ours alone, we could possibly disregard it by telling ourselves that all government agencies would like to do more, but considering the limited resources available, can only accomplish what is absolutely necessary. However, some of the opinions expressed above have already been formulated in one way or another by other groups, in particular by Professor Hare, in his report to the Government of Ontario, and by the Standing Committee on Energy. All of them consider it essential to correct the situation.

What shall we do? There is only one solution. We must prepare a development plan, submit it to our minister and to Cabinet, and defend it. The process is under way and our minister is already aware of it. The months to come, then, will be extremely important for our future, because it will be during that period that we will know if the AECB will have the means to achieve its mandate, just like the other nuclear regulatory agencies of the member countries of the OECD.

## Recent decisions

Documents relating to these decisions may be consulted by the public at the AECB's Ottawa offices.

### Power Reactors

The Board approved the renewal of the operating licence for the Bruce A nuclear generating station in Tiverton, Ont., with a term to Oct. 31, 1989. During this one-year period, the AECB will closely monitor Ontario Hydro's progress in installing permanent automatic shut-off mechanisms on the primary heat transport pumps of all four reactors.

These safety-related components were to have been installed by Sept. 30, 1988, as a condition of the previous operating licence, but the utility failed to meet the deadline and the AECB refused to grant an extension. This forced the shutdown of all four Bruce A reactors for several days until agreement could be reached between the AECB and Ontario Hydro on a detailed work plan for installing the required shut-off system.

### Accelerators

The Board renewed the operating licences for several accelerator facilities, including: McMaster University in Hamilton, Ont. (to Oct. 1, 1992); the Montréal Neurological Institute at McGill University in Montréal, Que. (to Oct. 1, 1992); the Victoria General Hospital in Halifax, N.S. (to Oct. 1, 1992); Concordia University in Montréal, Que. (to Nov. 1, 1992); the Toronto-Bayview Regional Cancer Centre in Toronto, Ont. (to Nov. 1, 1992); and Hôpital Notre-Dame in Montréal, Que. (to Jan. 1, 1993).

In another licensing decision related to accelerators, the Board approved the revocation of the operating licence held by Dresser Canada Inc. of Calgary, Alta. Dresser's operations were recently taken over by an Edmonton-based company, Western Atlas Canada Ltd. Two new licences were issued to Western Atlas divisions involved in using neutron generators for oil well logging - McCullough, an Atlas Wireline Services Operation and Atlas Wireline Services Division - both with a term to Feb. 1, 1989.

See Recent decisions on page 6

## Letters to the Editor

Dear Sir:

I write in response to your "Media Watch" item in the October (1988) issue, entitled "Fables, falsehoods fuel fear". As you presumably know, and as at least some of your readers will know, I am the "prominent nuclear critic" who addressed a Saskatchewan audience a few months ago on the subject of tritium, and whose comments were referred to in a Canadian Press story. In short, your item is about me and what I said in Saskatoon on June 19th.

Unfortunately, you did not bother to find out what I said before reaching, and publishing, the following ill-informed, unresearched, undocumented, and false conclusion: "The problem is, the critic's statement is fundamentally wrong."

(*The following is an excerpt from a two-page document provided by the letter writer, and described as a verbatim transcript of part of the speech in question.*)

"... So a curie is a lot of radioactive stuff. A gram of radium is rather a dangerous thing to have around. One gram of tritium contains 10,000 curies. One gram of tritium gives off as many pops per second as 10 kilos of radium, which is a very large amount of radium indeed. So this stuff is very concentrated in the number of zaps it gives you. The individual zaps are much lower energy than the hard gamma rays coming off radium. So you have to balance these things out, so what this means, for example, is that when it's outside your body it is of very little concern. But because it's water, because it's hydrogen, it has easy pathways into your body, where it becomes of very great concern because we keep a lot of hydrogen in our bodies. We're constantly replacing cells and making them out of stuff, and that stuff includes hydrogen. And this stuff is going to go pop at a very fast rate..."

I expect to see, and hereby request, a correction or clarification of this matter in the next issue of the *AECB Reporter*. If you like, you may identify me by name.

By the way, I am sure Energy Probe and the Control Board share many frustrations about the way nuclear issues (and other complex science and technology policy issues) often get reported in the press.

Norman Rubin  
Director, Nuclear Research  
Energy Probe

## Offences may lead to prosecutions

As part of its mandate to regulate and control the nuclear industry, the AECB occasionally must resort to court actions in dealing with delinquent licensees. In cases where the AECB believes that a person or company has failed to comply with any part of its regulations, it will not hesitate to prosecute the offending party in accordance with the *Atomic Energy Control Act*. The Act provides for fines up to \$10,000 or imprisonment up to five years, or both, on conviction.

The following is a summary of the convictions obtained under the *Atomic Energy Control Act* in the last eight years. A number of other cases are currently before the courts.

Year	Type of licence	Section of Regulations	Offence
1980	Oil and Gas Well Studies	20	failure to report the loss of a Ra226 source
1981	Static Eliminator	11.1(a)(iv) 4	lack of disposal records unauthorized sale
1982	Analyzer	4	possession of radioactive material without a licence
1983	Radiography	22	failure to mark storage container
1983	Radiography	22(1)	improper marking of container
1984	Radiography		use of unqualified operator
1984	Radiography	22(1) (b)	inadequate marking of container
1984	Radiography	22(1) (b) 24(2) (b)	inadequate marking of container
1984	Radiography	24(1) (a)	failure to control radiography area and use of unqualified operator
1985	Radiography	18.12(1) (c) 18.15(1) (d)&(e)	inadequate camera marking failure to wear dosimeter
1985	Radiography	18.15(1) (b) 18.15(1) (b) (i)	no survey meter lack of emergency shielding
1987	Hospital (teletherapy)	licence condition	teletherapy door alarm not functioning

### Editor's note:

From the transcript, it is not difficult to see how the colloquial comment "one gram of tritium gives off as many pops per second as 10 kilos of radium" could result in CP's quoting the speaker as saying "one gram of tritium emits as much radiation as 10,000 grams of radium" (which was pointed out as untrue in the October edition). However, the *Reporter* concedes that to be perfectly correct, the questioned sentence in its October issue should have read: "The problem is, the critic's statement as reported by the Canadian Press is funda-

mentally wrong." It is not known if Mr. Rubin also wrote to CP to correct the error in the original wire story.

### Letters

The *AECB Reporter* welcomes letters from its readers about the content of previous issues and on topical subjects related to the regulatory control of nuclear energy applications. All letters are subject to editing to meet space requirements.

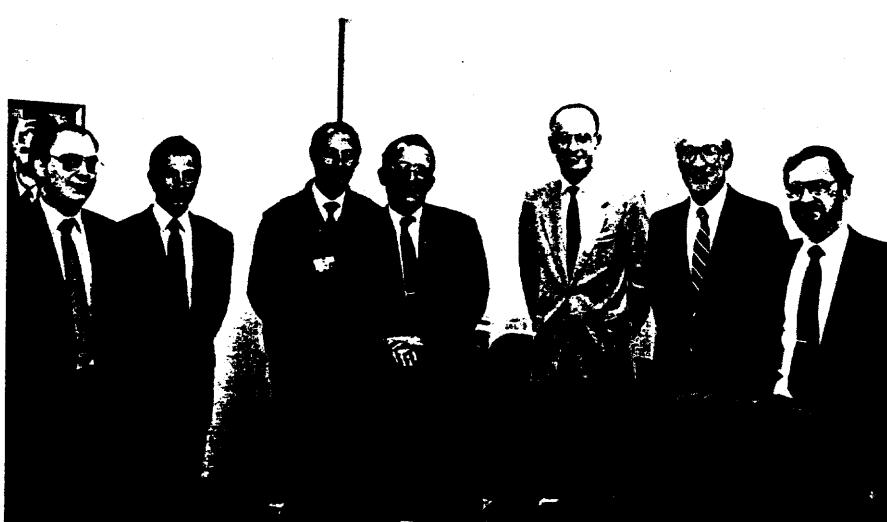
# Visit of a French delegation

Nuclear safety authorities from France and Canada met in Ottawa from October 3 to 7.

Technical discussions focussed on the protection of nuclear facilities against frost. The participants also discussed other subjects of common interest, including inspection practices, personnel training, and public information.

Both delegations agreed that although they regulate two entirely different kinds of reactors, the exchange of information on similar problems (control software, qualification of hardware, emergency procedures, etc.) could nonetheless be mutually beneficial.

They also expressed their interest in continuing these exchanges, and possibly formalizing this cooperation.



The French delegation included four representatives of the Central Service for the Safety of Nuclear Installations (SCSIN), France's nuclear regulatory agency: (pictured here from centre to far left) Jean Scherrer, Deputy Head of the SCSIN (and leader of the delegation); Pierre Barber, responsible for

international relations; Denis Winter, responsible for water reactors; and Pierre Messalam, of the Regional Industry and Research Direction (Central Region). AECB representatives included (from far right to left) Pierre Marchildon, Paul Hamel and Zig Domaratzki.

## FUTURE LICENSING ACTIONS

In the coming months, the AECB will consider licence renewals for the following nuclear facilities. The current licence expiry date is indicated for each.

**Waste Management Facilities**  
**Central Maintenance Facility, Bruce**  
Nuclear Power Development  
Ontario Hydro  
Tiverton, Ont.  
May 31, 1989

**University of Toronto**  
Toronto, Ont.  
May 31, 1989

**Gentilly 1**  
Atomic Energy of Canada Ltd.  
Gentilly, Que.  
June 30, 1989

### Research Reactors

**Saskatchewan Research Council**  
SLOWPOKE-2  
Saskatoon, Sask.  
Jan. 31, 1989

**University of Alberta**  
SLOWPOKE-2  
Edmonton, Alta.  
Jan. 31, 1989

**École Polytechnique**  
SLOWPOKE-2  
Montréal, Que.  
June 30, 1989

**McMaster University**  
5 Megawatt Pool Reactor  
Hamilton, Ont.  
June 30, 1989

**University of Toronto**  
SLOWPOKE-2  
Toronto, Ont.  
June 30, 1989

### Accelerators

**Victoria Cancer Clinic**  
Cancer Control Agency of B.C.  
Victoria, B.C.  
Feb. 1, 1989

**Western Atlas Canada Ltd.**  
Atlas Wireline Services Division  
Edmonton, Alta.  
Feb. 1, 1989

**Western Atlas Canada Ltd.**  
McCullough (an Atlas Wireline  
Services Operation)  
Edmonton, Alta.  
Feb. 1, 1989

**Université de Montréal**  
Montréal, Que.  
April 1, 1989

**Defence Research Est. Ottawa**  
Dept. of National Defence  
Ottawa, Ont.  
March 1, 1989

**Schlumberger of Canada**  
Calgary, Alta.  
March 1, 1989

**Saint John Regional Hospital**  
Saint John, N.B.  
June 1, 1989

**Ottawa General Regional Cancer Centre**

Ontario Cancer Treatment and  
Research Foundation  
Ottawa, Ont.  
Feb. 28, 1989 (extended from  
Dec. 31, 1988)

**University of Manitoba**  
Winnipeg, Man.  
June 1, 1989

### Heavy Water Plants

**Bruce Heavy Water Plant**  
Ontario Hydro  
Tiverton, Ont.  
June 30, 1989

### Uranium Mines

**Stanleigh Mine**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake, Ont.  
April 1, 1989

**Quirk Mine**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake, Ont.  
April 30, 1989

## Recovering costs

*continued from page 1*

Although this group represents approximately 5% of the total number of AECB licensees, it would generate only 2% of the AECB revenues.

### Consultation vital

Since the first phase of the AECB's feasibility study did not involve any contact with the nuclear industry, the financial information and impacts derived in the initial assessment will need to be verified during the public consultation and regulatory impact analysis phases.

In the event of a positive decision to go ahead with cost recovery, the Treasury Board would expect the AECB to begin collecting fees in 1990.

Readers interested in receiving the cost recovery consultation document are invited to contact the AECB Office of Public Information in Ottawa.

## Recent decisions

*continued from page 3*

### Fuel Facilities

The Board renewed the operating licences held by the Earth Sciences Extraction Company for its uranium recovery plant in Calgary, Alta., General Electric Canada Inc. for its fuel fabrication plants in Toronto and Peterborough, Ont., and Cameco (formerly Eldorado Resources Ltd.) for its uranium refinery in Blind River, Ont. The Earth Sciences licence now expires on Nov. 30, 1990, the other three on Dec. 31, 1990.

### Waste Management Facilities

The Board renewed the operating licences for Monserco Ltd.'s waste management facility in Brampton, Ont., the New Brunswick Electric Power Commission's Point Lepreau solid radioactive waste management facility in Point Lepreau, N.B., and the University of Toronto's waste management facility in Toronto, Ont. All three licences now expire on Nov. 30, 1990.

### Uranium Mines

The Board approved an amendment to Amok Ltd.'s Cluff Lake mining facility licence to permit the development of the Dominique-Janine open pit in Saskatchewan.

## Fees proposed for cost recovery

The following are examples of fees that might be charged under an AECB cost recovery program (extracts from a 14-page table):

Facility categories and/or type of fees	Fees (\$)
Power Reactors	
Application - Site Approval	1,600,000
Application - Construction Approval	1,600,000
Application - Operating Licence	
four-unit station	2,800,000
one-unit station	2,450,000
Operating Licence or Renewal	
four-unit station	1,600,000
one-unit station	1,150,000
Nuclear Research and Test Establishment	
Operating Licence or Renewal	260,000
Uranium and Thorium Mines	
Project Assessment	200,000
Application - Siting or Construction Licence	150,000
Operating Licence or Renewal	
facility with a mill and tailings area	375,000
facility with no mill and tailings area	185,000
Low Power Research Reactors	
Application - Construction Licence	7,900
Construction Licence	1,600
Application - Operating Licence	7,900
Operating Licence or Renewal	23,600
Accelerators	
Operating Licence or Renewal	
Commercial Accelerators	4,600
Medical Accelerators	2,050
Research Accelerators	3,400
Major Accelerator Site and Facility	73,800
Major Waste Management Facilities	
Application - Site Approval	52,800
Construction Licence or Renewal	52,800
Application - Operating Licence	52,800
Operating Licence or Renewal	52,800
Radioisotope Licensing	50 - 11,600
Qualified Operator Examination	
Registration Fee	200
Prescribed Substance Licence	650 - 8,400
Transportation of Radioactive Materials	
Evaluation of packages and shipping containers (Canadian, Endorsements, Type B and Fissile)	
Application Fee	2,500
Approval	Full cost
Certificate Renewal	2,500
	plus 100 per 31-day or less extension period
Special-Arrangement Certificate	
Application	4,500
Renewal	4,500

## Low-level waste facility

# AECB to work with siting task force for radioactive wastes

In September, 1988, the government announced the formation of a six-member task force to find a site for a low-level radioactive waste management facility in Ontario. Over the next 18 months or so, the AECB will be participating with the Siting Task Force in its dealings with communities interested in hosting such a facility, or at least exploring the possibilities.

A general-purpose repository is needed in Ontario to deal with a large volume of radioactive wastes from a number of decommissioning and decontamination operations, as well as the ongoing low-level wastes from a variety of industrial activities in the province.

The new task force follows on the heels of a previous one which recommended a novel approach to siting in its December, 1987, report *Opting for Cooperation*.

That task force called for a siting process whereby a community could volunteer to accept a waste repository nearby; participate in the detailed assessment of the site and the proposed plant, including such things as socio-economic and environmental effects, as well as

safety; and ultimately receive compensation if it accepted the facility. Key elements of the recommended process are the voluntary aspect and the right to opt out at any time a community feels uncomfortable with the proceedings.

In announcing the membership of the Siting Task Force, Energy Minister Marcel Masse said, "I believe that such a socially responsible approach to facility siting will encourage communities to participate in the process. Since the process is entirely voluntary and no community will be selected against its wishes, I believe communities will want to be informed about the siting process, its principles and safeguards, and the role which they could have in the solution."

All Ontario communities are being invited to participate in the process. Initially, the Siting Task Force will concentrate on reviewing background reports and proposing specific siting criteria and guidelines designed to ensure that the environment, public health and safety are not compromised. The Task Force will then engage in information programs and consultation with interested communities.

The AECB's involvement with the Siting Task Force will be in two main areas: the provision of information on the standards and practices of the regulatory process as they relate to decisions of the task force and any community it deals with; and the provision of information to citizens of participating communities so they are fully aware of the regulatory process and what it is designed to achieve in their interests and those of facility workers.

When a site for a new low-level radioactive waste management facility is found, the AECB will be concerned with the approval, licensing and compliance inspection of the operation; the certification of any containers used to transport waste to the facility; and compliance with health and safety regulations at the source of the waste, be it a licensed facility or an area undergoing decontamination.

Consultation with communities that have expressed an interest in exploring the pros and cons of establishing a repository in their vicinity are expected to begin in late February.

## Board meeting schedule

The Atomic Energy Control Board will meet nine times in 1989, according to the calendar they approved at their last meeting.

The scheduled dates are:

January 18-19  
February 23  
April 6  
May 4  
June 8  
August 17  
September 21  
November 2  
December 7

The "Future Licensing Actions" section on page 5 provides a general guide to the Board's licensing agenda in the next six months.

## AECB Reporter

### *Journal of Canada's Nuclear Regulatory Authority*

The *Reporter* is published four times yearly (January, April, July and October), and is available free of charge from the AECB's Office of Public Information in Ottawa. Write or call us to have your name added to the mailing list. And please advise us of any subsequent changes to your address.

Your comments on the publication are also welcome, and should be directed to the same address. We are particularly interested in your suggestions for topics to be covered in future issues.

Atomic Energy Control Board  
Office of Public Information  
P.O. Box 1046  
Ottawa, Ontario  
K1P 5S9

(613) 995-5894

Articles appearing in the *Reporter* may be reprinted without permission, providing credit is given to the source.





# Le **REPORTER**

de la CCEA



Commission de contrôle  
de l'énergie atomique

Atomic Energy  
Control Board

janvier 1989

## *Recouvrement des coûts*

# La CCEA étudie la possibilité d'imposer des droits de permis

Comme le recouvrement des coûts est un élément capital de la bataille du gouvernement fédéral contre le déficit, la CCEA est en train d'étudier la possibilité de récupérer la totalité ou une partie des 24 millions de dollars de son budget de fonctionnement en imposant des droits sur ses permis et ses approbations.

La Commission a lancé un programme de consultation publique pour déterminer les répercussions financières possibles d'un système de recouvrement intégral des coûts de son régime de réglementation.

A la fin de la consultation, la CCEA rédigera un résumé de l'étude d'impact sur la réglementation, le document de référence clé qui permettra au gouvernement de déterminer si le projet de recouvrement des coûts sera adopté ou non.

Un barème des droits a été ébauché aux fins de la discussion (voir l'encadré, page 6).

## **Au sommaire...**

*Perspective d'avenir de la CCEA, page 3*

*Délivrance de permis à venir, page 5*

*Choix d'un site pour déchets radioactifs, page 7*

*Calendrier des réunions de la CCEA, page 7*

### **Demande du gouvernement**

En août 1986, le Conseil du Trésor a demandé à la CCEA d'étudier la faisabilité, l'opportunité, les mécanismes et les répercussions d'un régime de recouvrement des coûts, et de lui soumettre un projet pour qu'il puisse décider si la CCEA devait établir un tel régime.

En se servant de données disponibles dans le secteur public, la CCEA a procédé à une première évaluation des répercussions financières possibles si elle imposait des droits pour ses activités réglementaires auprès de l'industrie nucléaire.

Dans cet examen préliminaire, elle s'est aussi penchée sur l'aspect juridique, les conséquences sur sa propre efficacité, ainsi que les réactions à prévoir des milieux politiques et industriels face au nouveau régime.

La CCEA en a conclu que les répercussions financières, commerciales et économiques prévues du recouvrement des coûts seraient peu importantes dans presque tous les cas et que les droits de permis qu'elle imposerait pour combler son budget de fonctionnement ne nuiraient pas indûment à la plupart des secteurs de l'industrie nucléaire.

### **Réacteurs électronucléaires**

Si la CCEA impose un régime de recouvrement intégral de ses coûts, ce sont les trois services publics de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick qui défraieraient plus de 40 pour 100 des 24 millions de dollars de droits prévus. On estime que ces sociétés pourraient à leur tour faire payer la note à leurs clients à raison d'une hausse maximale d'environ 0,2 pour 100 du prix actuel combiné du kilowattheure produit dans les centrales hydro-électriques, thermiques ou nucléaires.

### **Uranium**

Les dépenses totales de la CCEA pour réglementer l'exploitation minière de l'uranium et la fabrication du combustible représentent 25 pour 100 de son budget. Bien que les marchés soient à la baisse dans ces secteurs, on ne prévoit pas que l'imposition de droits de permis ait des répercussions importantes.

### **Réacteurs de recherche et accélérateurs**

Ce sont surtout les universités, les hôpitaux et Énergie atomique du Canada limitée qui utilisent les réacteurs de recherche et les accélérateurs. La CCEA leur consacre environ 3 pour 100 de ses dépenses. Bien que ces établissements n'aient pas de difficulté en principe à payer des droits de permis, ceux-ci pourraient représenter dans certains cas une hausse importante de leur budget d'exploitation.

### **Radio-isotopes**

Du budget de la CCEA, 16 pour 100 sont affectés au secteur des radio-isotopes. Les sociétés importantes, pour qui l'utilisation de radio-isotopes est accessoire, ne devraient pas avoir de problème à assumer les nouveaux droits.

Dans son étude préliminaire, la CCEA a pourtant identifié les utilisateurs commerciaux de radio-isotopes comme le seul groupe qui souffrirait réellement d'un régime de recouvrement intégral. Ce groupe comprend surtout les sociétés d'inspection qui fournissent des services de gammagraphie à l'industrie du pétrole et du gaz dans l'Ouest canadien. Bien que le groupe ne représente que 5 pour 100 des titulaires de permis de la CCEA, il ne fournirait que 2 pour 100 de ses recettes.

*Voir Droit de permis à la page 6*

## NOUVELLES PUBLICATIONS

Il est possible d'obtenir gratuitement des exemplaires des publications qui suivent en s'adressant au Bureau d'information publique de la CCEA, C.P. 1046, Ottawa (Ontario) K1P 5S9, (613) 995-5894.

Pour obtenir une liste complète des publications de la CCEA depuis 1983, veuillez consulter notre *Catalogue des publications 1988-1989* qui est aussi disponible gratuitement auprès du Bureau d'information publique.

### Rapports et documents de recherche

La CCEA publie les rapports finals de tous les projets de recherche d'entrepreneurs dans le cadre de son programme d'études normatives et d'appui à la réglementation. Elle publie aussi des documents de ses employés sur les sujets liés à ses activités réglementaires. La plupart de ces rapports et documents sont à caractère très technique et sont destinés à un auditoire scientifique, mais le grand public peut s'en procurer des exemplaires.

**INFO-0282, Estimation of Atmospheric Fluoride by Limed Filter Papers**

**INFO-0283, Assessment of the Significance of Organically-bound Tritium in Environmental Materials**

**INFO-0284, Proposed IAEA Programme on Safety Aspects of Nuclear Power Plant Ageing and Life Extension**

**INFO-0285, Erosion of Surface and Near Surface Disposal Facilities**

**INFO-0286, Doses from Portable Gauges**

**INFO-0287, Cytogenetic Measurements of the Relative Biological Effectiveness of Tritium**

**INFO-0288, Detection and Mitigation of Aging Effects of Nuclear Power Plant Components**

**CCEA-1049/Rév. 2, Rapports exigés pour les matières fissionnables et fertiles**

### Documents de consultation et de réglementation

La CCEA publie différents documents de réglementation, tels des règlements, des déclarations de principe en matière de réglementation et des guides

de réglementation, qui établissent les exigences à satisfaire par les titulaires de permis qui ont des activités nucléaires. Avant d'être publiés dans leur version finale, ces documents paraissent sous forme de projet, à titre de documents de consultation, afin de permettre au grand public de les examiner et de formuler des commentaires.

**Projet de déclaration de principe en matière de réglementation C-91, Contrôle et enregistrement des doses individuelles**

**Projet de déclaration de principe en matière de réglementation C-92, Services de dosimétrie pour sources de rayonnement internes et externes**

**Déclaration de principe en matière de réglementation R-105, Détermination des doses de rayonnement dues à l'incorporation de tritium à l'état gazeux**

### C-91 et C-92

## Réponses aux questions sur les documents de consultation

Par suite de la publication récente des deux documents de consultation *Contrôle et enregistrement des doses individuelles* (C-91) et *Services de dosimétrie pour sources de rayonnement internes et externes* (C-92), les titulaires de permis ont soulevé plusieurs questions visant à clarifier la portée et l'application. Il semble donc approprié d'apporter ici une réponse générale à ces questions.

### C-91

Le document présente la politique de la CCEA sur le contrôle et l'enregistrement des doses, selon laquelle les personnes désignées comme «travailleurs sous rayonnements» doivent être contrôlées et que les titulaires de permis doivent être prêts à prouver que toute autre personne que les travailleurs sous rayonnements n'est pas susceptible de recevoir plus du dixième de la dose maximale pertinente.

Cette politique est en vigueur depuis un certain temps et sous-tend certains permis dont une des conditions prévoit que des contrôles doivent être effectués. Dans plusieurs cas, le document C-91 ne touchera pas les titulaires de permis de radio-isotopes, puisque les contrôles sont déjà prévus dans leur permis, selon le cas.

Il se peut cependant, surtout s'il faut utiliser de nouvelles procédures ou sources de rayonnement, que la CCEA exige une preuve officielle que les contrôles individuels ne sont pas nécessaires. Ces situations devraient être assez rares et seront traitées durant le processus de délivrance de permis.

### C-92

Le document s'adresse surtout aux organismes ou sociétés qui fournissent des services de dosimétrie à leurs propres employés ou à d'autres titulaires de permis de la CCEA. La politique vise à assurer l'exactitude et l'uniformité de tous les services de dosimétrie, puisque la conformité aux limites de dose dépend directement du rendement de ces services.

Les titulaires de permis qui ont recours à tout autre service de dosimétrie que le Service de dosimétrie professionnelle de Santé et Bien-être social Canada, ont aussi des responsabilités en vertu du document C-92. Comme la CCEA applique sa réglementation par son régime de permis, il incombe aux titulaires de permis de lui fournir les données nécessaires au sujet de tout service de dosimétrie qu'ils utilisent.

Pour ce faire, la méthode peut varier selon le service de dosimétrie; celui-ci pourrait par exemple fournir un avis comme quoi il dispose d'un programme d'assurance qualité approprié et que les fonctionnaires de la CCEA sont libres de l'examiner. Tout ceci sera traité durant le processus de délivrance de permis et les auteurs des demandes de permis devraient inclure dans leur demande le nom et l'adresse de tout service de dosimétrie qu'ils comptent utiliser.

Un troisième document de consultation, C-106, intitulé *Spécifications techniques et d'assurance qualité des services de dosimétrie*, auquel le document C-92 renvoie, sera bientôt sous presse et sera distribué aux services de dosimétrie dès qu'il sera disponible. Toute autre personne intéressée à en recevoir un exemplaire est priée d'écrire ou de téléphoner à la CCEA.

# Perspective d'avenir de la CCEA

par R.J.A. Lévesque, Président, CCEA

La plupart des personnes œuvrant dans l'industrie nucléaire aujourd'hui, sont conscients que l'avenir de leur industrie est intimement lié à la présence de contrôles rigoureux et visibles. En effet, sans de tels contrôles, il est peu probable que la population canadienne permettrait d'exploiter la technologie nucléaire pour bien longtemps.

Bien que le public semble être au courant que certains contrôles existent, la CCEA par contre est très peu connue. Est-ce un inconvénient? je le crois. On ne peut demander aux Canadiens d'acquiescer à l'exploitation du nucléaire, sans les informer que des organismes et des mécanismes existent pour veiller à leur protection contre les dangers inhérents à cette technologie.

Être visible est donc une nécessité en 1989, mais être visible n'est pas suffisant en soi. Il faut en plus être perçu comme un allié, et pour ce faire, être un organisme réceptif, indépendant, compétent, toujours prêt à défendre l'intérêt et la sécurité des citoyens. Il faut donc être à l'écoute de la population, de ses inquiétudes, de ses craintes, être en position de la renseigner, en d'autres mots, être un organisme en qui elle peut avoir confiance.

Sommes-nous tout cela? je ne le crois pas. Nous sommes indépendants, sans aucun doute, notre personnel est compétent, sans aucun doute, mais comme organisme compétent et à l'écoute, nous connaissons beaucoup de lacunes. Nous sommes trop peu nombreux, en général, pour agir dans tous les secteurs d'intérêts et avoir les compétences partout où nous devrions en avoir. Par exemple, dans le secteur des facteurs humains, qui en est un de toute première importance pour la sûreté, nous sommes à peine présents. Dans le domaine informatique qui prend de plus en plus d'importance, nous sommes relativement faibles.

Pouvons-nous faire des analyses aussi poussées que nous le voudrions des projets soumis par nos titulaires de permis, surtout dans le domaine des

réacteurs? encore là, la réponse est non. Dans le secteur des radio-isotopes, nous devrions faire au moins une inspection par année chez chacun de nos titulaires de permis. La faisons nous? encore une fois non. Nos activités de recherche nous permettent-elles de répondre aux questions auxquelles nous devrions répondre? un autre non.

Dans le domaine de la visibilité, la majeure partie de la population ne sait même pas que nous existons. Sommes-nous prêts à réagir en cas d'accidents graves? non, aucun plan complet d'intervention n'est en place, quoique nous sachions très bien que nous ne pourrons éviter d'être entraînés dans les suites d'un tel accident, comme ce fut le cas pour la U.S. Nuclear Regulatory Commission à Three Mile Island, en 1978. Tenons-nous des réunions publiques? une seule à date.

Si cette analyse n'était que de nous, nous pourrions peut-être la rejeter du revers de la main, en nous disant que tous les organismes gouvernementaux voudraient faire plus, mais que les ressources étant limitées, on ne peut faire que ce qui est absolument nécessaire. Certaines des observations exprimées plus haut ont aussi été formulées d'une façon ou d'une autre par plusieurs groupes et, en particulier, par le professeur Hare dans son rapport au gouvernement de l'Ontario, et par la Commission parlementaire sur l'énergie. Tous estiment qu'il est primordial que la situation soit corrigée.

Que devons-nous faire? Une seule réponse est possible. Nous devons élaborer un plan de développement, le présenter et le défendre devant notre ministre et le Cabinet. Le dossier est en préparation et le ministre en a déjà été averti. Les mois qui suivent seront déterminants pour notre avenir, car ce sera pendant cette période que nous saurons si la CCEA aura les moyens, à l'instar des autres organismes de réglementation nucléaire dans les pays de l'OCDE, d'être à la hauteur de son mandat.

## Récentes décisions

À sa dernière réunion, à Ottawa, le 27 octobre, la Commission a pris les décisions suivantes. Le public peut consulter les documents qui s'y rapportent au siège social de la CCEA, à Ottawa.

### Centrales nucléaires

La Commission a renouvelé le permis d'exploitation de la centrale nucléaire Bruce A, à Tiverton (Ont.), jusqu'au 31 octobre 1989. Durant cette période, la CCEA surveillera de près l'avancement des travaux d'Ontario Hydro pour installer des mécanismes permanents d'arrêt automatique des pompes primaires de transport de chaleur dans les quatre réacteurs.

Ces composants de sûreté devaient être installés avant le 30 septembre 1988 comme condition du permis d'exploitation précédent, mais le service public n'a pas pu respecter l'échéance. Les quatre réacteurs ont ainsi été mis à l'arrêt durant plusieurs jours jusqu'à ce que la CCEA et Ontario Hydro s'entendent sur un plan de travail détaillé pour installer le système d'arrêt requis.

### Accélérateurs

La Commission a renouvelé les permis d'exploitation de plusieurs installations, dont : l'Université McMaster, à Hamilton (Ont.), jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1992; l'Institut neurologique de Montréal, à l'Université McGill à Montréal (Qc), jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1992; l'Hôpital général Victoria, à Halifax (N.-É.), jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1992; l'Université Concordia, à Montréal (Qc), jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 1992; le Toronto-Bayview Regional Cancer Centre, à Toronto (Ont.), jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 1992, et l'Hôpital Notre-Dame de Montréal (Qc), jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Par une autre décision, la Commission a révoqué le permis d'exploitation de Dresser Canada Inc., de Calgary (Alb.), dont les activités ont été reprises récemment par Western Atlas Canada Ltd. d'Edmonton. De nouveaux permis expirant le 1<sup>er</sup> février 1989 ont été délivrés aux deux filiales de Western Atlas, McCullough, an Atlas Wireline Services Corporation et Atlas Wireline Services Division, qui utilisent des générateurs de neutrons en diagraphie des puits de pétrole.

Voir Récentes décisions à la page 6

## Lettres au Reporter

Monsieur,

Je vous écris en réponse à votre article d'octobre 1988, «Mythes et faussetés engendrent la peur». Comme vous le savez sans doute et comme certains de vos lecteurs au moins le savent déjà, je suis l'important critique nucléaire qui a parlé du tritium en Saskatchewan, il y a quelques mois, et dont les propos ont été rapportés par la Presse canadienne. En gros, votre article me concerne et vise ma déclaration de Saskatoon, le 19 juin.

Malheureusement, vous n'avez pas pris la peine de savoir ce que j'avais dit avant de publier la conclusion fallacieuse, mal fondée, mal informée et non documentée suivante : «Le problème essentiel, cependant, c'est que le critique a foncièrement tort.»

(Voici un extrait d'un document de deux pages fourni par l'auteur de la lettre et décrit comme la transcription littérale d'une partie de l'allocution en question.) «... Un curie représente donc une grande quantité de radioactivité. On ne joue pas avec un gramme de radium. Un gramme de tritium contient 10 000 curies. Un gramme de tritium fait *pan* autant de fois par seconde que 10 kg de radium, soit une quantité très importante de radium. Cette matière est donc très concentrée quand elle vous bombarde. Les rayonnements que reçoivent les personnes sont d'une énergie bien moindre que les rayons gamma durs qui proviennent du radium. Il faut alors compenser, ce qui veut dire, par exemple, que la situation est peu inquiétante si la matière se trouve à l'extérieur de votre corps. Toutefois, comme il s'agit d'eau, et donc d'hydrogène, ils peuvent facilement pénétrer dans votre organisme, où les choses deviennent beaucoup plus graves, car l'organisme retient beaucoup d'hydrogène. Nous remplaçons constamment nos cellules par des matières qui en contiennent et qui vont faire *pan* très rapidement...»

Je m'attends donc et je vous demande par les présentes qu'une correction ou qu'une clarification soit apportée dans votre prochain numéro du *Reporter*. Vous pouvez indiquer mon nom.

J'en profite pour souligner que la CCEA et Enquête énergétique doivent être passablement frustrées de la manière dont les questions nucléaires (et d'autres questions relatives à des sciences ou techniques complexes) sont traitées dans les médias.

Norman Rubin  
Directeur, Recherche nucléaire  
Enquête énergétique/Energy Probe

[Traduction]

## Infractions et poursuites

En réglementant l'industrie nucléaire, la CCEA doit parfois intenter des poursuites judiciaires contre les titulaires de permis délinquants. Si elle croit que la personne ou la société visée n'a pas observé une partie quelconque des règlements, elle n'hésitera pas à la poursuivre devant les tribunaux en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* selon laquelle le coupable est passible d'une amende maximale de 10 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale de 5 ans, ou des deux.

Suit un tableau où figurent les condamnations qui ont été prononcées en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* depuis huit ans. D'autres causes sont toujours en instance.

Année	Type de permis	Article du Règlement	Infraction
1980	Diagraphie de puits de pétrole et de gaz	20	perte non rapportée d'une source de radium 226
1981	Éliminateurs d'électricité statique	11(1)a)(iv) 4	absence de dossiers de transfert vente illicite
1982	Analyseurs	4	possession de matières radioactives sans permis
1983	Gammagraphie	22	conteneur d'entreposage non marqué
1983	Gammagraphie	22(1)	conteneur mal marqué
1984	Gammagraphie		emploi d'un opérateur non qualifié
1984	Gammagraphie	22(1)b)	marquage insuffisant d'un conteneur
1984	Gammagraphie	22(1)b) 24(2)b)	marquage insuffisant d'un conteneur
1984	Gammagraphie	24(1)a)	absence de contrôle de l'aire de gammagraphie et emploi d'un opérateur non qualifié
1985	Gammagraphie	18.12(1)c) 18.15(1)d)/e)	dispositif d'exposition mal marqué dosimètre non porté
1985	Gammagraphie	18.15(1)b) 18.15(1)c)(i)	absence de radiomètre manque de blindage d'urgence
1987	Hôpital (téléthérapie)	condition du permis	panne de l'alarme de la porte de la salle de téléthérapie

### Note de la rédaction :

À partir de la transcription, il est facile de comprendre pourquoi l'observation vulgarisante : «un gramme de tritium fait *pan* autant de fois par seconde que 10 kg de radium» a pu pousser la Presse canadienne à écrire que l'orateur avait déclaré qu'*«un gramme de tritium émet autant de rayonnement que 10 000 grammes de radium»*, ce qui était faux, aux dires mêmes du numéro d'octobre. Nous admettons cependant, par souci d'exactitude, que le *Reporter* d'octobre aurait dû se lire ainsi : «Le problème essentiel, cependant, c'est que le critique, d'après ses

propos rapportés par la Presse canadienne, a foncièrement tort.» Nous ignorons si la Presse canadienne a reçu une lettre de M. Rubin lui demandant de corriger l'erreur commise dans la dépêche initiale.

### Lettres

Le *Reporter de la CCEA* publie toute lettre de ses lecteurs à propos d'articles précédents ou de sujets liés à la réglementation des applications de l'énergie nucléaire. Nous nous réservons le droit de retoucher les textes soumis selon l'espace disponible.

# Visite d'une délégation française

Une rencontre entre les autorités de sûreté nucléaire de France et du Canada s'est déroulée à Ottawa du 3 au 7 octobre 1988.

Les discussions techniques ont essentiellement porté sur la protection des installations nucléaires contre le gel. Par ailleurs, les délégations ont mis à profit cette rencontre technique pour aborder d'autres sujets d'intérêt commun, notamment la pratique des inspections, la formation du personnel et l'information publique.

Les discussions ont montré que des échanges à propos de problèmes similaires (logiciels de commande, qualification des matériaux, organisation en cas d'accident, etc.) sur des réacteurs de conception très différente pouvaient être une source d'enrichissement mutuel.

Les délégations ont exprimé leur intérêt à poursuivre ces échanges et ont évoqué la possibilité de formaliser leur coopération.



La délégation française comprenait quatre représentants du Service central de sûreté des installations nucléaires : du centre à l'extrême gauche sur la photo, Jean Scherrer, chef adjoint du SCSIN et chef de la délégation; Pierre Barber, chargé des relations internationales;

Denis Winter, chargé des réacteurs à eau, et Pierre Messulam de la direction régionale de l'industrie et de la recherche de la région centre. La CCEA était représentée par (de dr. à g.) Pierre Marchildon, Paul Hamel et Zig Domaratzki.

## DÉLIVRANCE DE PERMIS

Durant les prochains mois, la CCEA examinera les demandes de renouvellement de permis des installations nucléaires suivantes. Les dates indiquées correspondent à la date d'expiration du permis actuel.

### Installations de déchets

**Installation de maintenance de Bruce**  
Ontario Hydro  
Tiverton (Ont.)  
le 31 mai 1989

**Université de Toronto**  
Toronto (Ont.)  
le 31 mai 1989

**Gentilly 1**  
Énergie atomique du Canada limitée  
Gentilly (Québec)  
le 30 juin 1989

### Réacteurs de recherche

**Saskatchewan Research Council**  
SLOWPOKE-2  
Saskatoon (Sask.)  
le 31 janvier 1989

**Université de l'Alberta**  
SLOWPOKE-2  
Edmonton (Alb.)  
le 31 janvier 1989

**École polytechnique**  
SLOWPOKE-2  
Montréal (Québec)  
le 30 juin 1989

**Université McMaster**  
Réacteur-piscine de 5 mégawatts  
Hamilton (Ont.)  
le 30 juin 1989

**Université de Toronto**  
SLOWPOKE-2  
Toronto (Ont.)  
le 30 juin 1989

### Accélérateurs

**Victoria Cancer Clinic**  
Cancer Control Agency of B.C.  
Victoria (C.-B.)  
le 1<sup>er</sup> février 1989

**Western Atlas Canada Ltd.**  
Atlas Wireline Services Division  
Edmonton (Alb.)  
le 1<sup>er</sup> février 1989

**Western Atlas Canada Ltd.**  
McCullough (an Atlas Wireline Services Operation)  
Edmonton (Alb.)  
le 1<sup>er</sup> février 1989

**Université de Montréal**  
Montréal (Québec)  
le 1<sup>er</sup> avril 1989

**Établissement de recherche de la Défense**  
Ministère de la Défense nationale  
Ottawa (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> mars 1989

**Schlumberger of Canada**  
Calgary (Alb.)  
le 1<sup>er</sup> mars 1989

**Saint John Regional Hospital**  
Saint John (N.-B.)  
le 1<sup>er</sup> juin 1989

**Centre d'oncologie de la région d'Ottawa**  
Ontario Cancer Treatment and Research Foundation  
Ottawa (Ont.)  
le 28 février 1989 (reporté du 31 décembre 1988)

**Université du Manitoba**  
Winnipeg (Man.)  
le 1<sup>er</sup> juin 1989

### Usines d'eau lourde

**Usine d'eau lourde Bruce**  
Ontario Hydro  
Tiverton (Ont.)  
le 30 juin 1989

**Mines d'uranium**  
Mine Stanleigh  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> avril 1989

**Mine Quirk**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake (Ont.)  
le 30 avril 1989

# Droit de permis

Suite de la page 1

## La consultation est primordiale

Pour la première étape de son étude de faisabilité, la CCEA n'a pas eu de contact avec l'industrie nucléaire. Il lui reste donc à vérifier les données financières et les répercussions prévues de son examen préliminaire durant les étapes de la consultation publique et du résumé de l'étude d'impact sur la réglementation.

Si la décision est prise d'appliquer le recouvrement des coûts, le Conseil du Trésor pourrait s'attendre que la CCEA commence à percevoir des droits en 1990.

Les lecteurs qui sont intéressés à recevoir le document de consultation sur le recouvrement des coûts sont invités à communiquer avec le Bureau d'information publique de la CCEA, à Ottawa.

## Récentes décisions

Suite de la page 3

### Installations de combustibles

La Commission a renouvelé les permis d'exploitation de l'usine de retraitement d'uranium de la Earth Sciences Extraction Company, à Calgary (Alb.), des usines de fabrication de combustibles de la Compagnie générale électrique du Canada Inc., à Toronto et Peterborough (Ont.), ainsi que de la raffinerie d'uranium de Cameco (anciennement les Ressources Eldorado Limitée), à Blind River (Ont.). Le permis d'Earth Sciences expire le 30 novembre 1990 et les trois autres, le 31 décembre 1990.

### Installations de gestion de déchets

La Commission a renouvelé les permis d'exploitation de l'installation de gestion de déchets de Monserco Ltd., à Brampton (Ont.), de l'installation de déchets radioactifs solides de Point Lepreau de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, à Point Lepreau (N.-B.), ainsi que de l'installation de gestion de déchets de l'Université de Toronto, à Toronto (Ont.), jusqu'au 30 novembre 1990.

### Mines d'uranium

La Commission a modifié le permis d'installation minière de Cluff Lake d'Amok Limitée pour développer la mine à ciel ouvert Dominique-Janine, en Saskatchewan.

## Recouvrement des coûts

## Barème de droits

Voici certains exemples de droits que la CCEA pourrait imposer en vertu de son régime de recouvrement des coûts (extraits d'un tableau de 14 pages) :

Catégorie d'installations/Type de droits	Droits (\$)
Réacteurs électronucléaires	
Demande d'approbation de site	1 600 000
Demande de permis de construction	1 600 000
Demande de permis d'exploitation	
Centrale à quatre tranches	2 800 000
Centrale à une seule tranche	2 450 000
Permis d'exploitation ou renouvellement	
Centrale à quatre tranches	1 600 000
Centrale à une seule tranche	1 150 000
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	
Permis d'exploitation ou renouvellement	260 000
Mines d'uranium ou de thorium	
Évaluation du projet	200 000
Demande de permis de site ou de construction	150 000
Permis d'exploitation ou renouvellement	
Installation incluant une usine de concentration et une aire de déchets	375 000
Installation sans usine de concentration ni aire de déchets	185 000
Réacteurs de recherche de faible puissance	
Demande de permis de construction	7 900
Permis de construction	1 600
Demande de permis d'exploitation	7 900
Permis d'exploitation ou renouvellement	23 600
Accélérateurs	
Permis d'exploitation ou renouvellement	
Accélérateurs commerciaux	4 600
Accélérateurs médicaux	2 050
Accélérateurs de recherche	3 400
Site et installation d'accélérateur important	73 800
Installations importantes de gestion de déchets	
Demande d'approbation de site	52 800
Permis de construction ou renouvellement	52 800
Demande de permis d'exploitation	52 800
Permis d'exploitation ou renouvellement	52 800
Délivrance de permis de radio-isotopes	50 à 11 600
Examen d'opérateur qualifié	200
Permis de substances prescrites	650 à 8 400
Transport de matières radioactives	
Évaluation des colis et des conteneurs d'expédition (canadiens, attestations, type B et fissile)	
Droits de demande	2 500
Approbation	2 500
Renouvellement de certificat	plus 100 par période de prolongation de 31 jours ou moins
Certificat de dispositions spéciales	
Demande	4 500
Renouvellement	4 500

# La CCEA aidera au Groupe de travail

En septembre 1988, le gouvernement a annoncé la création d'un groupe de travail de six membres pour choisir le site d'une installation de gestion de déchets faiblement radioactifs en Ontario. Au cours des 18 prochains mois environ, la CCEA aidera au groupe de travail dans ses négociations avec les municipalités intéressées à voir une telle installation s'établir chez elles ou tout au moins à en explorer la possibilité.

L'Ontario a besoin d'un dépôt général pour recevoir l'important volume de déchets radioactifs qui proviennent de certaines activités de déclassement et de décontamination, ainsi que ceux qui découlent de diverses activités industrielles dans la province.

Ce nouveau groupe de travail suit les brisées d'un groupe antérieur qui avait recommandé une nouvelle approche pour choisir les sites dans son rapport publié en décembre 1987 et intitulé *Opter pour la coopération*.

Ce groupe de travail a demandé qu'un processus de sélection du site soit mis en place pour permettre aux municipalités de proposer elles-mêmes que l'installation soit établie sur leur territoire, de participer à l'évaluation détaillée du site et de l'installation projetée, y compris les effets socio-économiques,

les répercussions sur l'environnement et la sécurité des gens, et enfin, d'être rémunérées si elles acceptent l'installation. Les éléments clés du processus recommandé sont l'acceptation volontaire et le droit de toute municipalité d'abandonner le projet à tout moment si elle ne se sent pas à l'aise avec le déroulement de la situation.

En annonçant la composition du Groupe de travail chargé du choix de site, le ministre de l'Énergie, Marcel Masse, a déclaré : « Je suis convaincu que cette façon responsable d'aborder le problème de la sélection des sites encouragera les collectivités intéressées à participer au processus. Comme celui-ci repose sur le principe de l'acceptation volontaire et qu'aucune collectivité ne sera choisie contre son gré, je crois que les gens voudront qu'on les renseigne au sujet du processus d'implantation, de ses principes et de ses garanties, ainsi que de la façon dont ils pourraient contribuer à la solution du problème. »

Toutes les municipalités de l'Ontario sont invitées à participer au processus. Au début, le Groupe de travail s'attachera à examiner les rapports généraux et à proposer des lignes directrices et des critères particuliers pour la sélection des sites. Le Groupe de travail

commencera ensuite son programme d'information et de consultation avec les municipalités intéressées.

La CCEA participera au projet à deux niveaux : elle fournira, d'une part, des renseignements sur les normes et les pratiques du processus réglementaire qui touchent les décisions du Groupe de travail et de toute municipalité visée, et elle informera, d'autre part, les citoyens des municipalités participantes pour qu'ils comprennent bien le processus réglementaire et son but dans leur propre intérêt et dans celui des travailleurs de l'installation.

Lorsque le site de l'installation de gestion de déchets sera choisi, la CCEA s'occupera de l'approbation, de la délivrance de permis et des inspections de l'exploitation, de la certification de tout conteneur utilisé pour le transport des déchets vers l'installation, ainsi que de la conformité aux règles d'hygiène et de sécurité au point de départ des déchets, peu importe qu'il s'agisse d'une installation autorisée ou d'un endroit que l'on est en train de décontaminer.

La consultation avec les municipalités intéressées à explorer le pour et le contre de l'implantation d'un tel dépôt sur leur territoire devrait commencer à la fin du mois de février.

## Calendrier des réunions

La Commission de contrôle de l'énergie atomique se réunira à neuf reprises en 1989, si les membres s'en tiennent au calendrier suivant qu'ils ont approuvé lors de leur dernière réunion :

les 18 et 19 janvier  
le 23 février  
le 6 avril  
le 4 mai  
le 8 juin  
le 17 août  
le 21 septembre  
le 2 novembre  
le 7 décembre

L'article «Délivrance de permis» à la page 5 indique les permis qui figureront à l'ordre du jour des réunions de la Commission au cours des six prochains mois.

## Le Reporter de la CCEA

### Bulletin de l'organisme de réglementation nucléaire au Canada

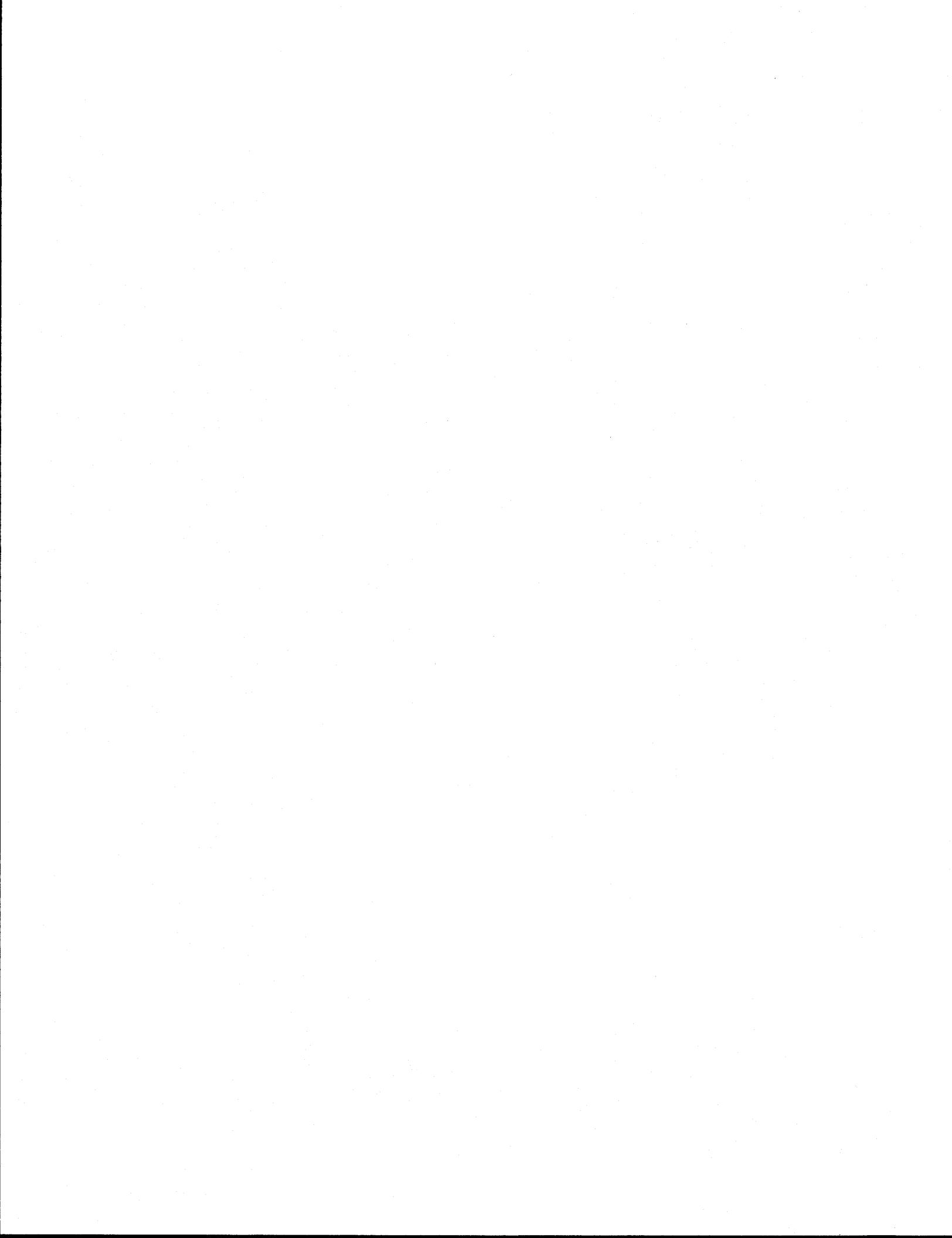
Le Reporter est diffusé gratuitement quatre fois par année, en janvier, avril, juillet et octobre, par le Bureau d'information publique de la CCEA, à Ottawa. Si vous désirez que votre nom figure sur notre liste d'envoi, veuillez nous en aviser par le courrier ou par téléphone. Prière de nous signaler ultérieurement tout changement d'adresse.

Vos commentaires au sujet de la présente publication sont également les bienvenus et doivent être envoyés à la même adresse. Nous aimerions connaître vos suggestions sur des sujets à traiter dans les prochains numéros.

Commission de contrôle de l'énergie atomique  
Bureau d'Information publique  
Case postale 1046  
Ottawa (Ontario)

(613) 995-5894

Les articles du Reporter peuvent être reproduits sans permission, pourvu qu'on en indique la source.





# REPORTER



Atomic Energy  
Control Board

Commission de contrôle  
de l'énergie atomique

April 1989

## Public awareness survey

### Few Canadians know of AECB

Most Canadians have never heard of the Atomic Energy Control Board, half cannot say whether the AECB or Atomic Energy of Canada Ltd. (AECL) is the nuclear regulatory agency, and a majority feel the most important thing such a body should look after is the safe storage of nuclear waste.

These are a few of the results of a national public awareness survey conducted for the Board last fall by Contemporary Research Centre Ltd. The poll's findings are being used to plan communications activities to increase the AECB's visibility among Canadians, something which has been strongly encouraged by a parliamentary committee, a provincial nuclear

safety enquiry, and the Board's own advisory committees.

The national survey consisted of nearly 2,000 face-to-face interviews in people's homes in November last year. This followed preliminary sessions with 52 Canadians in five focus groups: Halifax, Montréal, Toronto, Calgary and Vancouver.

The focus groups seemed to indicate that people were confident some government authority was protecting the public against nuclear hazards, but that authority was generally faceless and nameless. The quality and effectiveness of Canadian controls were on the whole highly regarded relative to what may exist in other countries.

Among other things, the detailed national poll concluded that:

- awareness of the AECB is low;
- confusion in the public's mind between the AECB and AECL is not a big problem;
- Canadians presume that those responsible for regulating nuclear matters in Canada are doing their job; and
- there is tremendous opportunity for improving the public's image of the AECB.

The study's complete findings are available in the AECB report INFO-0298-1, *The Canadian Public's Awareness and Perception of the Atomic Energy Control Board*.

### New Atomic Energy Control Regulations almost ready

In April 1986, Consultative Document C-83 was issued, containing proposed general amendments to the

*Atomic Energy Control Regulations*. C-83 also included a proposal to consolidate a number of existing but separate regulations into one set. A six-month period was allowed for public comment.

These new regulations, called the *General Amendments*, have now been revised in the light of public comments, and a draft *Regulatory Impact Analysis Statement* (RIAS) has been prepared.

The *General Amendments* and the draft RIAS have been sent for review by the Office of Privatization and Regulatory Affairs, and will be published for public comment in Part I of the *Canada Gazette* in about three months. If there are no major changes as a result of public comments, the *General Amendments* would then be formally "made" by

the Board and submitted to the Governor in Council for approval. The new regulations could be in force by the fall of 1989.

At the time of publication in the *Canada Gazette*, copies of the *General Amendments*, the RIAS and a report on the disposition of public comments will automatically be sent to all of those who commented on C-83. Anyone else wishing to receive these documents should contact:

J.W. Beare, P.Eng.  
Director, Research and Radiation Protection Branch  
AECB  
P.O. Box 1046  
Ottawa K1P 5S9  
  
Phone: (613) 995-2617  
Telex: 053-3771  
Fax: (613) 995-5086

### In this issue...

**Death of Aladar Dory, p. 2**

**New AECB office, p. 3**

**Cost Recovery , p. 5**

**ACRP Appointments, p. 6**

Copies of the Reporter that cannot be delivered should be returned to the Atomic Energy Control Board, Office of Public Information, P.O. Box 1046, Ottawa, K1P 5S9.

ISSN 0835-5975



## In Memoriam

### **Aladar Dory (1939 - 1989)**

The members and staff of the AECB deeply regret the death of Al Dory, Manager of the Uranium Mine Division, on March 16, 1989, in Saskatoon.

Aladar Dory joined the AECB in 1976, and became manager of its uranium mining division in 1978. Throughout his career, he gained the respect and admiration of all those who worked with him.

His contributions to the AECB and the international community are well known. He exerted tremendous skill, time and effort in bringing the *Uranium and Thorium Mining Regulations* to fruition. The production of these regulations required the cooperation of industry, labour and



government, a volatile mix at the best of times. But Al's abilities as gentleman and diplomat allowed the Regulations to be promulgated last spring. He was also involved in the development of the uranium and thorium mining regulations in Niger, Gabon, Egypt and Brazil. At the time of his death, he was preparing a trip to Australia, where he was invited to participate in the development of its regulations.

For all his accomplishments, he was a modest man who knew how to enjoy life. It was a privilege to know him, to work with him, and to call him friend.

We mourn his passing, and share with his family a profound loss.

## Decision deferred

### **Madawaska Mine stays licensed**

The closed and decommissioned site of Madawaska Mines Ltd., which includes the mine, mill and waste management facility near Bancroft, Ont., will remain under AECB licence for approximately another year. The facility has been the subject of extensive decommissioning work, authorized by the AECB, since the fall of 1983.

At the February Board meeting, a decision on the licensee's application to have the closed mine site removed from all licensing requirements was deferred.

The recommendation on the matter to the Board from AECB staff included advice that additional time would be necessary to verify the results of the decommissioning work through further monitoring. For instance, a longer observation period is needed to be more confident that the uranium concentration in adjacent Bow Lake has reached equilibrium at an acceptable level.

Madawaska's parent company, Faraday Resources Ltd., appeared before the Board in support of its desire to be released from licensing. The firm advised that it owned parts of the mine property and intended to retain control over the land for the foreseeable future.

Faraday Resources Ltd. also indicated it would have no objection to having the land title suitably annotated, if this were feasible. Such a registered warning would alert a future buyer to the unsuitability of certain parts of the property for continuous habitation.

The AECB considers this important new information which will have to be factored into the decision on the long-term management of the site.

## **New AECB appointments**

AECB President René J.A. Lévesque recently announced the following senior appointments:

**Paul Hamel**, currently Secretary to the Board, will become Special Adviser to the President next August, with responsibility for official languages, the Advisory Committees Secretariat, and other duties as may be assigned.

**John McManus** will become Secretary to the Board on his return from his assignment with the

International Atomic Energy Agency (IAEA) next August.

**John Waddington**, currently manager of the Administration Division, will become manager of the Operator Certification and Research Facility Division, succeeding Fred Davediuk who will be retiring from that position in July.

**Ron Thomas** will become manager of the Administration Division, on his return from his IAEA assignment in August.

# AECB to open new office in Bowmanville

The Atomic Energy Control Board will open a public information centre in Bowmanville, Ontario, by May 1, 1989.

The office, to be opened in the Veltri Complex, 68 King St. East, will facilitate input from the local communities regarding the siting of a low-level radioactive waste management site, and permit the AECB to increase its communication with residents in communities where low-level radioactive wastes pose a concern.

The opening of the office fulfills an objective set by AECB President René Lévesque, whose goal is to increase public participation and awareness of the Board's vital role in the nuclear industry.

The Bowmanville office will be staffed by Bernard Gerestein, Community Relations Officer recently hired by the Office of Public Information in Ottawa. After an official opening, the office will be staffed every Thursday from 12 noon to 8 p.m., but will be accessible to the public every weekday through a toll free number and a message service.

Timing of the office opening coincides with the start of the public participation phase of the federal Siting Task Force responsible for finding an appropriate location for a low-level radioactive waste management facility in Ontario.

The AECB decided to open an office in Bowmanville as a resource for both the Task Force and the public. "We know that radioactive waste management is an issue of major concern to Canadians," stated Mr. Gerestein, adding, "From our community-based office, we will be able to provide local government officials, business leaders and the public with information on our activities and responsibilities, so they can become more fully aware of the entire process and participate in it."

The office will remain open as long as there is a need, as determined by public interest.

The primary objective is to remain in operation while the Siting Task Force is conducting its work.

# Community relations officer hired

The Office of Public Information has added the position of Community Relations Officer to the complement of its Ottawa office, effective March 1, 1989.

The primary objective of the new position is to provide an active communications link between the AECB and communities in the vicinity of Canadian nuclear facilities, including those centres involved in the search for a permanent radioactive waste management site. In this regard, the development of a strong working relationship with the federal Siting Task Force on Low-Level Radioactive Waste Management is an important role.

Responsibilities of the post will include developing and conducting communications programs involving media relations and liaison with community groups, local governments, schools, and the offices of the associated MPs and members of provincial legislatures; speaking on behalf of the AECB at public meetings; responding to written and oral inquiries; preparing information packages; providing communications advice to staff dealing with audiences in communities hosting nuclear facilities; and monitoring and assessing community views on nuclear regulatory issues.

Hugh Spence, Chief of the AECB's Office of Public Information, is pleased to announce that Bernard Gerestein has taken on the challenge of filling this important post. "This new position gives us the ability to establish close ties with communities that have a vested interest in nuclear facilities and their safety", Mr. Spence said.

New to the field of nuclear energy, Mr. Gerestein comes to the AECB from the National Office of the Canadian Red Cross Society, where he was involved in community development and volunteer resources. Of particular value in his community relations work with the Board are his eight years of prior experience in municipal government as an alderman in Abbotsford, B.C., including service as chairman of a waste disposal committee.

## AECB Reporter

### Journal of Canada's Nuclear Regulatory Authority

The *Reporter* is published four times yearly (January, April, July and October), and is available free of charge from the AECB's Office of Public Information in Ottawa. Write or call us to have your name added to the mailing list. And please advise us of any subsequent changes to your address.

Your comments on the publication are also welcome, and should be directed to the same address. We are particularly interested in your suggestions for topics to be covered in future issues.

Atomic Energy Control Board  
Office of Public Information  
P.O. Box 1046  
Ottawa, Ontario  
K1P 5S9  
(613) 995-5894

Articles appearing in the *Reporter* may be reprinted without permission, provided credit is given to the source.

*Looking ahead*

# FUTURE LICENSING ACTIONS

## Licence Renewals

In the coming months, the AECB will consider licence renewals for the following nuclear facilities. The current licence expiry date is indicated for each.

### **Power Reactors**

**Bruce** Ontario Hydro  
Tiverton, Ont.  
August 31, 1989

### **Research Reactors**

#### **McMaster University**

5 Megawatt Pool Reactor  
Hamilton, Ont.  
June 30, 1989

**École Polytechnique**  
SLOWPOKE-2  
Montréal, Que.  
June 30, 1989

**University of Toronto**  
SLOWPOKE-2  
Toronto, Ont.  
June 30, 1989

**Royal Military College**  
SLOWPOKE-2  
Kingston, Ont.  
July 31, 1989

### **Accelerators**

**University of Manitoba**  
Winnipeg, Man.  
June 1, 1989

**Saint John Regional Hospital**  
Saint John, N.B.  
June 1, 1989

**Université Laval**  
Québec, Que.  
July 1, 1989

**Queen's University**  
Kingston, Ont.  
July 1, 1989

**University of Toronto**  
Toronto, Ont.  
August 1, 1989

**Erindale College**  
Toronto, Ont.  
August 1, 1989

### **Saskatoon Cancer Clinic**

Saskatchewan Cancer Foundation  
Saskatoon, Sask.  
August 1, 1989

### **Defence Research Establishment**

Ottawa  
Department of National Defence  
Ottawa, Ont.  
August 1, 1989

**Winnipeg Cancer Clinic**  
Manitoba Cancer Foundation  
Winnipeg, Man.  
September 1, 1989

**Simon Fraser University**  
Burnaby, B.C.  
September 1, 1989

### **Uranium Mines**

**Cluff Lake, Phase II**  
Amok Ltd.  
Cluff Lake, Sask.  
September 30, 1989

**Denison Mine**  
Denison Mines Ltd.  
Elliot Lake, Ont.  
September 30, 1989

**Quirke Mine**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake, Ont.  
April 30, 1989

**Stanleigh Mine**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake, Ont.  
April 30, 1989

### **Waste Management Facilities**

#### **Douglas Point**

Atomic Energy of Canada Ltd.  
Douglas Point, Ont.  
June 30, 1989

**Port Granby**  
Cameco  
Port Granby, Ont.  
April 30, 1989 (extended from  
March 31)

**Gentilly 1**  
Atomic Energy of Canada Ltd.  
Gentilly, Que.  
June 30, 1989

**Central Maintenance Facility,**  
**Bruce Nuclear Power Development**  
Ontario Hydro  
Tiverton, Ont.  
May 31, 1989

**University of Toronto**  
Toronto, Ont.  
May 31, 1989

**Heavy Water Plants**  
**Bruce A and B**  
Ontario Hydro  
Tiverton, Ont.  
June 30, 1989

### **Others**

**Darlington Tritium Removal Facility**  
Ontario Hydro  
Bowmanville, Ont.  
May 20, 1989

## Application for licence

The AECB is reviewing an application from Ontario Hydro for an Operating Licence for the Darlington Nuclear Generating Station at Bowmanville, Ont.

## Correction

There were two errors in the January edition of the AECB Reporter.

The article on "Future Licensing Actions" should have included the renewal of the licence for the Port Granby Waste Management Facility, which expired on April 30, 1989.

In the "Recent decisions" section, we erroneously reported that the Board had renewed the licence for the University of Toronto's waste management facility. It was the University of Alberta's facility that had its licence renewed, with a term to November 30, 1990. The University of Toronto licence is still up for renewal before its expiry on May 31, 1989.

# NEW IN PRINT

The following publications are now available from the AECB. Copies can be obtained free of charge from the Office of Public Information at P.O. Box 1046, Ottawa, K1P 5S9, (613) 995-5894.

For a comprehensive listing of all AECB publications dating back to 1984, consult the *1989-90 Publications Catalogue*. It too is available, at no charge, from the Office of Public Information.

## Research Reports and Papers

The AECB publishes the final reports of all research projects carried out by contractors under its regulatory research and support program. It also publishes papers prepared by staff members on subjects relating to AECB regulatory activities. Most of these reports and papers, while made available to the general public, are highly technical in nature, and are intended for a scientific audience.

**INFO-0289, Standards for Collection of Identifying Information for Health Record Keeping**

**INFO-0290, Effect of Soil Type on Radionuclides in Plants: Field Study**

**INFO-0291, Interaction Between Water, Sediments and Radionuclides**

**INFO-0292, Radionuclide Uptake by Beaver and Ruffed Grouse in the Serpent River Basin**

**INFO-0293, Reappraisal of the Seismotectonics of Southern Ontario**

**INFO-0294, Principles and Guidelines for Radioactive Waste Disposal Facilities, ACNS-II** (prepared by the Advisory Committee on Nuclear Safety)

**INFO-0295, Documentation of Cathena Input Files for the Apollo Computer**

**INFO-0296, Overview of Nuclear Power Plant Equipment Qualification Issues and Practices**

**INFO-0297, Doses to Road Transport Workers from Radioactive Materials**

**INFO-0298-1, The Canadian Public's Awareness and Perception of the Atomic Energy Control Board, Volume 1: Findings**

**INFO-0298-2, The Canadian Public's Awareness and Perception of the Atomic Energy Control Board, Volume 2: Appendices**

## Consultative and Regulatory Documents

Regulatory documents published by the AECB (e.g. regulations, regulatory policy statements, and regulatory guides) set out the requirements licensees must meet in undertaking nuclear activities. Prior to being finalized, these documents are issued in draft form, as Consultative Documents, to provide an opportunity for public comment and review.

**Proposed Policy for Cost Recovery, C-110, Implementation of a**

**Program to Recover the AECB's Operating Costs**

## Notices

Notices are issued by the AECB to advise licensees of changes in regulatory policies and licensing requirements, inform them of potential radiation hazards, and instruct them in appropriate safety measures. They are also published to give notice of new consultative documents issued for public comment.

**Notice 89-1, The AECB Examination for Qualified Operators of Radiographic Exposure Devices**

**Notice 89-2, To all Radioisotope Laboratory Licensees, re: Storage Limits**

**Notice 89-3, To all Hospitals and Nuclear Medicine Clinics, re: Radiation Safety Officer**

**Notice 89-4, Input to the AECB's Study on Cost Recovery, C-110 (Notice of Publication)**

## Advisory Committee on Radiological Protection

# Vice-chairman and four new members are named

Dr. Arthur M. Marko, who recently retired from the Chalk River Nuclear Laboratories, where he was Assistant to the Vice-President, Health Sciences, has been named Vice-Chairman of the AECB's Advisory Committee on Radiological Protection (ACRP). Dr. Marko has been a member of the ACRP since its formation in 1979.

The Committee, which has never had a Vice-Chairman, is chaired by Dr. Brian Lentle, Director of the nuclear medicine division at the Vancouver General Hospital.

Four new members have also been named to the Committee. They are Dorothy P. Meyerhof, chief of the Environmental Radiation Hazards Division of Health and Welfare Canada; Karin L. Gordon, Radiation Safety Officer for Winnipeg's university teaching hospitals; John R.

Johnson, Manager of Health Physics at the Battelle Pacific Northwest Laboratories (USA) and formerly of the Chalk River Nuclear Laboratories; and Michel R. Rhéaume, Head of Radiation Protection at the Gentilly nuclear power station in Québec.

Two current members of the Committee have announced their intention to resign. They are Dr. E.G. Létourneau of Health and Welfare Canada and Dr. J.B. Sutherland from the Health Sciences Centre in Winnipeg.

The ACRP is a committee of independent experts appointed by the Board to provide advice on radiation protection issues. A second committee, also composed of outside experts, advises the Board on questions related to nuclear safety.

# Recent decisions

The Board reached the following decisions at its most recent meetings, held in Ottawa on January 18-19 and February 23. Documents relating to these decisions may be consulted by the public at the AECB's Ottawa offices.

## Research Reactors

The Board renewed the operating licence for the following two SLOW-POKE-2 research reactors, both for terms ending on Jan. 31, 1994: at the University of Alberta in Edmonton, and at the Saskatchewan Research Council in Saskatoon.

## Fuel Facilities

The operating licences were renewed for General Electric Canada Ltd.'s Toronto and Peterborough facilities (to Dec. 31, 1990), and for Cameco's Blind River, Ont., uranium refinery (to Dec. 31, 1991).

## Uranium Mine

The Board deferred its decision on the application of Madawaska Mines Ltd. to have its closed uranium mine site in Bancroft, Ont., removed from all licensing requirements.

## Accelerators

The Board approved a new operating licence for a Philips SL-25 medical accelerator at Hôpital Notre-Dame, in Montréal, Que. (to Jan. 1, 1993).

The Board also renewed the operating licences for several accelerator facilities, including: the Victoria Cancer Clinic (Cancer Control Agency of British Columbia) in Victoria, B.C. (to Feb. 1, 1993); Western Atlas Canada Ltd., Atlas Wireline Services Division in Calgary, Alta., and McCullough (an Atlas Wireline Services Operation) in Edmonton, Alta. (both to Feb. 1, 1993, and both subject to the receipt by the AECB of additional information from the licensee); Schlumberger of Canada, in Calgary, Alta. (to March 1, 1993); Defence Research Establishment Ottawa in Ottawa, Ont. (to Aug. 1, 1989); and Université de Montréal in Montréal (Que.) (to April 1, 1993).

## Cost Recovery

# Public consultation process is underway

As could be expected, the lead article on cost recovery in the January *Reporter* caused quite a stir.

Although many licensees were aware of the government's user-pay concept in tackling the federal deficit, and were not too surprised by the cost recovery initiative, the article provided the first indication of the timing and the actual fees that could be associated with the AECB's regulatory activities.

The *Reporter* article also signalled the start of the public consultation and analysis process that will lead to a decision by 1990 on whether or not the AECB will proceed with cost recovery.

In early March, the AECB's cost recovery team, which was set up to coordinate the consultation process and prepare an impact analysis for the Government, completed the production and distribution of the various information documents. In total, nearly 3000 information packages were sent to all AECB licensees and other interested individuals or organizations.

Each licensee received a letter outlining the specific amount of fees that would be required under the proposed cost recovery policy for the activities covered in the licence.

The other documents accompanying the letter consisted of:

- the AECB Consultative Document C-110, *Implementation of a*

### *Program to Recover the AECB's Operating Costs*

- the draft *Regulations Respecting Cost Recovery Fees*
- the *Descriptive Guideline to the AECB Fee Schedule*
- a questionnaire on the potential financial and economic impact of cost recovery on the licensee.

The licensees were asked to complete and return the questionnaires within three weeks of receipt. Other comments on the proposed policy were to be sent to the AECB before May 5.

Following the consultation phase, the AECB will prepare a regulatory impact analysis statement, which it hopes to present to Treasury Board by September 1989. If the cost recovery proposal is approved by the government at this stage, the draft regulations would then be published in the *Canada Gazette*, allowing a further 30-day consultation period before final approval. The AECB would then be expected to begin collecting fees as of April 1, 1990.

Requests for information or for the various documents on the AECB's cost recovery proposal should be addressed to the

Cost Recovery Group,  
Atomic Energy Control Board,  
P.O. Box 1046,  
Ottawa K1P 5S9,  
Telephone (613) 996-2026.

# Board membership reduced to minimum

With the appointment of Dr. Larkin Kerwin as head of the new Canadian Space Agency, the Atomic Energy Control Board is now down to three members, the minimum number required to constitute a quorum for Board decisions.

Dr. Kerwin was formerly president of the National Research Council, and as such was an *ex officio* member of the

five-member Atomic Energy Control Board. At the time of writing, his replacement at the NRC had not been named.

Another Board vacancy was created last September when Miss Sylvia Fedoruk, who had been a member of the Board since 1973, was appointed Lieutenant-Governor of Saskatchewan.



Le

# REPORTER

de la CCEA



Commission de contrôle  
de l'énergie atomique

Atomic Energy  
Control Board

avril 1989

## Sondage d'opinion sur la CCEA

### La CCEA est peu connue du public

La plupart des Canadiens n'ont jamais entendu parler de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, la moitié ignore si la CCEA ou Énergie atomique du Canada limitée (EACL) est l'organisme de réglementation nucléaire, et la majeure partie pense que l'entreposage sûr des déchets nucléaires est la question qui devrait préoccuper le plus un tel organisme à l'heure actuelle.

Ce ne sont là que quelques-uns des résultats d'un sondage national d'opinion que la CCEA a demandé à Contemporary Research Centre d'effectuer pour elle. Les conclusions du sondage serviront à établir un plan de communications afin d'accroître la visibilité de la CCEA auprès des Canadiens, comme l'ont fortement recommandé un comité parlementaire, une enquête provinciale sur la sûreté

nucléaire et les propres comités consultatifs de la CCEA.

Pour effectuer le sondage national, les enquêteurs ont procédé à quelque 2000 interviews personnelles dans des résidences privées, en novembre dernier, après avoir tenu des séances préliminaires avec 52 Canadiens dans cinq villes importantes : Halifax, Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver.

D'après les séances préliminaires, il semblait que les gens interrogés croyaient qu'il y avait une autorité gouvernementale quelconque qui protégeait le public contre les dangers nucléaires, mais que cette autorité n'était ni connue ni reconnue en général. D'autre part, ils jugeaient comme très bonnes la qualité et l'efficacité des contrôles canadiens par rapport à la situation dans d'autres pays.

Entre autres choses, le sondage national faisait ressortir les points suivants :

- les Canadiens ignorent presque tout de la CCEA;
- la confusion entre la CCEA et EACL dans l'esprit du public ne représente pas un problème important;
- les Canadiens supposent que ceux qui sont chargés de réglementer les questions nucléaires au Canada font bien leur travail;
- les occasions sont grandes pour améliorer l'image de marque de la CCEA.

Les conclusions complètes du sondage figurent dans le rapport de la CCEA intitulé *The Canadian Public's Awareness and Perception of the AECB* (INFO-0298-1).

### Le nouveau règlement entrerait bientôt en vigueur

En avril 1986, le projet de remaniement du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique était publié

#### Au sommaire...

**Décès d'Aladar Dory, p. 2**

**Nouveau bureau, p. 3**

**Recouvrement des coûts, p. 5**

**Nominations au CCRP, p. 6**

comme document de consultation C-83. Celui-ci proposait aussi de regrouper certains règlements actuels distincts en un seul. Six mois avaient été accordés au public pour faire part de ses observations.

Le nouveau règlement consolidé, appelé *Remaniement*, a été révisé en tenant compte des commentaires reçus, et le projet du Résumé de l'étude d'impact de la réglementation a été rédigé.

Le *Remaniement* et le projet de résumé ont été envoyés au Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires et seront publiés pour commentaires dans la partie I de la *Gazette du Canada* dans trois mois environ. Si aucune modification ne découle des observations du public, la Commission «établira» officiellement le *Remaniement* comme nouveau règlement et le soumettra à l'approbation du gouverneur

en conseil. Le nouveau règlement pourrait entrer en vigueur au cours de l'automne.

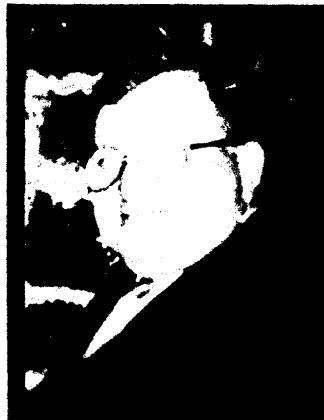
Au moment de la publication dans la *Gazette du Canada*, des copies du *Remaniement*, du Résumé de l'étude d'impact et du rapport sur le suivi des observations reçues seront envoyées automatiquement à toutes les personnes qui ont porté des observations sur le document C-83. Toute autre personne intéressée à recevoir ces documents devrait s'adresser à :

J.W. Beare,  
Directeur de la recherche  
et de la radioprotection  
CCEA  
C.P. 1046,  
Ottawa K1P 5S9  
Téléphone : (613) 995-2617  
Télex : 053-3771  
Télécopieur : (613) 995-5086

Canada

## In Memoriam

### **Aladar Dory (1939 - 1989)**



La CCEA et tous ses employés déplorent le décès d'Al Dory, gérant de la Division des mines d'uranium, le 16 mars 1989, à Saskatoon.

Il s'est joint à la CCEA en 1976 et est devenu gérant de la Division des mines d'uranium en 1978. Tout au long de sa carrière, il s'est acquis le respect et l'admiration de tous ceux qui ont eu l'occasion de travailler à ses côtés.

Sa contribution à la CCEA et à la collectivité internationale est bien connue. Il a fait preuve d'une extraordinaire ardeur au travail et a consacré sans relâche temps et énergie pour que le *Règlement sur l'exploitation minière de l'uranium et du thorium* entre finalement en vigueur. Pour y arriver, il a su compter sur la collaboration de l'industrie, des syndicats et des gouvernements, ce qui représente

un exploit en soi. Néanmoins, ses qualités de gentilhomme et de diplomate ont porté fruit et le Règlement est en vigueur depuis le printemps dernier. Il a aussi contribué à la réglementation des mines d'uranium et de thorium au Niger, au Gabon, en Égypte et au Brésil. Il s'apprétait d'ailleurs à partir pour l'Australie où on l'avait invité à participer à l'ébauche de la réglementation dans le même domaine.

Même si la liste de ses réalisations était longue, il avait su demeurer modeste et conserver sa joie de vivre. C'était un plaisir et un honneur de le connaître, de travailler avec lui et de compter sur son amitié.

La CCEA est donc profondément en deuil et partage avec la famille du disparu le vide immense qu'il a laissé.

## Mine Madawaska

### **La surveillance du site est prolongée**

Le site fermé et déclassé de la Madawaska Mines Ltd., qui comprend la mine, l'usine de concentration et l'installation de gestion de déchets, près de Bancroft (Ontario), restera assujetti à un permis de la CCEA pour approximativement une année de plus. D'importants travaux de déclassement, autorisés par la CCEA, ont déjà été effectués sur place depuis l'automne 1983.

À sa réunion de février dernier, la Commission a reporté sa décision d'acquiescer à la demande du titulaire de permis de faire exempter dorénavant le site fermé de la mine de tout permis.

La Commission s'est basée sur l'opinion des agents de la CCEA qui lui ont recommandé d'attendre encore avant de se prononcer pour qu'ils puissent vérifier les résultats des travaux de déclassement par des contrôles supplémentaires. Il faut, par exemple, prolonger la période d'observation pour s'assurer que la concentration d'uranium dans le lac Bow adjacent a atteint un niveau d'équilibre acceptable.

La société-mère de la mine Madawaska, Faraday Resources Ltd., s'est présentée devant la Commission pour faire entendre ses représentations. Elle a fait savoir qu'elle possédait les titres d'une partie de la propriété de la mine et qu'elle ne comptait pas s'en départir dans un avenir prévisible.

Faraday Resources Ltd. a également répondu qu'elle ne s'opposait pas à ce que les titres de propriété soient annotés en conséquence, si la chose était possible, afin d'alerter tout acheteur éventuel que certaines parties de la propriété ne peuvent se prêter à des projets de résidence continue.

La CCEA y voit un facteur déterminant dont elle devra tenir compte dans sa décision pour la gestion du site à long terme.

## **Nominations à la CCEA**

Le président de la CCEA, René J.A. Lévesque, a annoncé récemment la nomination des cadres supérieurs suivants :

**Paul Hamel**, secrétaire actuel de la Commission, accédera au poste de conseiller spécial du président en août prochain et sera responsable des langues officielles, du Secrétariat des comités consultatifs, et de d'autres fonctions qui pourront lui être assignées.

**John McManus** deviendra secrétaire de la Commission, à son retour

de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), en août prochain.

**John Waddington**, gérant actuel de la Division de l'administration, occupera le poste de gérant de la Division de l'accréditation des opérateurs et des établissements de recherche, pour succéder à **Fred Davediuk** qui prend sa retraite en juillet.

**Ron Thomas** deviendra gérant de la Division de l'administration, à son retour de l'AIEA en août prochain.

À Bowmanville (Ontario)

## Ouverture d'un nouveau bureau

La CCEA ouvrira un centre d'information publique à Bowmanville (Ontario) le 1<sup>er</sup> mai 1989.

Le centre, qui sera situé dans le complexe Veltri, au 68 est, rue King, devrait faciliter l'apport des collectivités locales à propos du choix du site d'évacuation de déchets faiblement radioactifs et permettre à la CCEA d'améliorer ses relations avec les résidents des agglomérations où des déchets peu radioactifs posent des problèmes.

En annonçant l'ouverture de ce bureau, le président de la CCEA, M. René Lévesque, comblait l'un de ses objectifs qui est d'accroître la participation et la connaissance du public par rapport aux activités de la CCEA.

M. Bernard Gerestein, le nouvel agent de relations auprès des collectivités locales, s'occupera du bureau de Bowmanville. Après l'ouverture officielle, le bureau sera ouvert tous les jeudis de midi à 20 h. En dehors de ces heures, le public pourra y avoir accès en utilisant un numéro interurbain gratuit ou en laissant un message sur le répondeur automatique.

L'ouverture du bureau coïncide avec le début de la participation du public au Groupe de travail fédéral chargé du choix du site de la future installation d'évacuation de déchets faiblement radioactifs en Ontario.

La CCEA a décidé d'ouvrir un bureau à Bowmanville comme ressource auprès du Groupe de travail et du public. «Nous savons que la gestion des déchets radioactifs inquiète beaucoup les Canadiens», a déclaré M. Gerestein qui enchaîne : «À partir de notre bureau établi au sein même de la collectivité, nous serons en mesure de bien informer la population, les hommes d'affaires et les gouvernements de l'endroit au sujet de nos activités et de nos responsabilités, pour qu'ils comprennent mieux le processus global et qu'ils y participent.»

Le bureau de Bowmanville sera ouvert aussi longtemps que le besoin se fera sentir et qu'il répondra à l'intérêt du public.

L'intention première est de le laisser ouvert tout au long des travaux du Groupe de travail.

Relations avec les collectivités

## La CCEA engage un nouvel agent

Le Bureau d'information publique de la CCEA a grossi ses rangs le 1<sup>er</sup> mars en accueillant le nouvel agent de relations avec les collectivités locales.

L'objectif primordial du nouveau poste est d'assurer une liaison active entre la CCEA et les collectivités qui se trouvent à proximité des installations nucléaires canadiennes, y compris les agglomérations qui songent à servir de site pour la gestion permanente des déchets radioactifs. C'est donc dire que le nouveau titulaire devra établir des rapports de travail étroits avec le Groupe de travail fédéral chargé du choix des sites d'évacuation des déchets faiblement radioactifs.

Le titulaire du poste sera aussi responsable de mettre au point et d'administrer des plans de communications avec les médias, les groupes et les gouvernements locaux, les écoles, les bureaux des députés fédéraux et provinciaux visés. Il sera amené à parler au nom de la CCEA durant certaines réunions publiques, à répondre aux demandes de renseignements, à préparer des trousseaux d'information, à conseiller les agents de la CCEA qui traitent avec les collectivités qui vivent près d'installations nucléaires, et à vérifier et à évaluer l'opinion des collectivités à propos des questions de réglementation.

Hugh Spence, chef du Bureau d'information publique de la CCEA, est heureux de la nomination de M. Bernard Gerestein à ce poste important. «Ce nouveau poste nous donne l'occasion d'établir des liens étroits avec les collectivités qui s'intéressent aux installations nucléaires et à leur sûreté.»

M. Gerestein en est à ses premiers pas en énergie nucléaire, mais il vient du Bureau national de la Croix-Rouge canadienne où il s'est beaucoup occupé de liaison avec les collectivités et les bénévoles. D'autre part, son expérience en relations avec les collectivités pendant les huit années où il a été échevin d'Abbotsford (Colombie-Britannique) et notamment président d'un comité chargé de la gestion des déchets, représente un de ses atouts les plus précieux, aux yeux de la CCEA.

## Le Reporter de la CCEA

### Bulletin de l'organisme de réglementation nucléaire au Canada

Le Reporter est diffusé gratuitement quatre fois par année, en janvier, avril, juillet et octobre, par le Bureau d'information publique de la CCEA, à Ottawa. Si vous désirez que votre nom figure sur notre liste d'envoi, veuillez nous en aviser par le courrier ou par téléphone. Prière de nous signaler ultérieurement tout changement d'adresse.

Vos commentaires au sujet de la présente publication sont également les bienvenus et doivent être envoyés à la même adresse. Nous aimerions connaître vos suggestions sur des sujets à traiter dans les prochains numéros.

Commission de contrôle de l'énergie atomique  
Bureau d'information publique  
Case postale 1046  
Ottawa (Ontario)  
(613) 995-5894

Les articles du Reporter peuvent être reproduits sans permission, pourvu qu'on en indique la source.

## À venir

# DÉLIVRANCE DE PERMIS

## Renouvellements de permis

Durant les prochains mois, la CCEA examinera les demandes de renouvellement de permis des installations nucléaires suivantes. Les dates indiquées correspondent à la date d'expiration du permis actuel.

### Réacteurs de puissance

**Bruce B**  
Ontario Hydro  
Tiverton (Ont.)  
le 31 août 1989

### Réacteurs de recherche

**Université McMaster**  
Réacteur-piscine de 5 mégawatts  
Hamilton (Ont.)  
le 30 juin 1989

**École polytechnique SLOWPOKE-2**  
Montréal (Qc)  
le 30 juin 1989

**Université de Toronto SLOWPOKE-2**  
Toronto (Ont.)  
le 30 juin 1989

**Royal Military College SLOWPOKE-2**  
Kingston (Ont.)  
le 31 juillet 1989

### Accélérateurs

**Université du Manitoba**  
Winnipeg (Man.)  
le 1<sup>er</sup> juin 1989

**Saint John Regional Hospital**  
Saint John (N.-B.)  
le 1<sup>er</sup> juin 1989

**Université de Québec**  
le 1<sup>er</sup> juillet 1989

**Université Queen's**  
Kingston (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> juillet 1989

**Université de Toronto**  
Toronto (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> août 1989

**Collège Erindale**  
Toronto (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> août 1989

**Saskatoon Cancer Clinic**  
Saskatchewan Cancer Foundation  
Saskatoon (Sask.)  
le 1<sup>er</sup> août 1989

**Établissement de recherche de la Défense (Ottawa)**  
Ministère de la Défense  
Ottawa (Ont.)  
le 1<sup>er</sup> août 1989

**Winnipeg Cancer Clinic**  
Manitoba Cancer Foundation  
Winnipeg (Man.)  
le 1<sup>er</sup> septembre 1989

**Université Simon Fraser**  
Burnaby (C.-B.)  
le 1<sup>er</sup> septembre 1989

### Mines d'uranium

**Cluff Lake, Phase II**  
Amok Ltée.  
Cluff Lake (Sask.)  
le 30 septembre 1989

**Mine Denison**  
Denison Mines Ltd.  
Elliot Lake (Ont.)  
le 30 septembre 1989

**Mine Quirke**

Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake (Ont.)  
le 30 avril 1989

**Mine Stanleigh**  
Rio Algom Ltd.  
Elliot Lake (Ont.)  
le 30 avril 1989

### Installations de gestion des déchets

**Douglas Point**  
Énergie atomique du Canada ltée.  
Douglas Point (Ont.)  
le 30 juin 1989

**Port Granby**  
Cameco  
Port Granby (Ont.)  
30 avril 1989 (reporté du 31 mars)

**Gentilly**  
Énergie atomique du Canada ltée.  
Gentilly (Qc)  
le 30 juin 1989

**Installation de maintenance de Bruce**  
Ontario Hydro  
Tiverton (Ont.)  
le 31 mai 1989

**Université de Toronto**  
Toronto (Ont.)  
le 31 mai 1989

### Usines d'eau lourde

**Usines Bruce A et B**  
Ontario Hydro  
Tiverton (Ont.)  
le 30 juin 1989

### Autres

**Installation d'extraction de tritium de Darlington**  
Ontario Hydro  
Bowmanville (Ont.)  
le 20 mai 1989

## Demande de permis

La CCEA examine la demande de permis qu'Ontario Hydro a présentée pour un permis d'exploitation de réacteur pour la centrale nucléaire Darlington à Bowmanville (Ont.).

## Errata

Le numéro de janvier du *Reporter* comportait deux erreurs.

L'article «Délivrance de permis» aurait dû comprendre le renouvellement du permis de l'installation de gestion de déchets de Port Granby qui expirait le 30 avril 1989.

Dans l'article «Récentes décisions», nous indiquions que la Commission avait renouvelé le permis de l'installation de gestion de déchets de l'Université de Toronto, alors qu'il aurait fallu parler du permis de l'Université de l'Alberta qui a été renouvelé jusqu'au 30 novembre 1990. Le permis de l'Université de Toronto est sujet à être renouvelé avant le 31 mai 1989.

# Récentes décisions

À ses deux dernières réunions, les 18 et 19 janvier ainsi que le 23 février, la Commission a pris les décisions suivantes. Le public peut consulter les documents qui s'y rapportent au siège social de la CCEA, à Ottawa.

## Réacteurs de recherche

Les permis d'exploitation de deux réacteurs de recherche SLOWPOKE-2 ont été renouvelés jusqu'au 31 janvier 1994 : celui de l'Université de l'Alberta à Edmonton et celui du Saskatchewan Research Council à Saskatoon.

## Installations de combustibles

Les permis d'exploitation des installations de fabrication de combustibles de la Compagnie générale électrique du Canada Limitée, situées à Toronto et à Peterborough (Ont.), ont été renouvelés jusqu'au 31 décembre 1990, tandis que le permis d'exploitation de la raffinerie d'uranium de Cameco, située à Blind River (Ont.), a été renouvelé jusqu'au 31 décembre 1991.

## Mine d'uranium

La Commission a reporté sa décision au sujet de la demande de Madawaska Mines Ltd. de faire exempter de tout permis le site fermé de la mine d'uranium à Bancroft (Ont.).

## Accélérateurs

La Commission a approuvé un nouveau permis d'exploitation pour un accélérateur médical SL-25 de Philips à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal (Qc) jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1993.

La Commission a aussi renouvelé les permis d'exploitation de plusieurs installations, dont : la Victoria Cancer Clinic (Cancer Control Agency of British Columbia) à Victoria (C.-B.), jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1993; Western Atlas Canada Ltd., Atlas Wireline Services Division à Calgary (Alb.) et McCullough (an Atlas Wireline Services Operation) à Edmonton (Alb.), jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1993, sous réserve que la CCEA reçoive des renseignements supplémentaires du titulaire de permis; Schlumberger of Canada, à Calgary (Alb.), jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1993; l'Établissement de recherche de la Défense à Ottawa (Ont.), jusqu'au 1<sup>er</sup> août 1989; et l'Université de Montréal à Montréal (Qc), jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1993.

## Recouvrement des coûts

# La consultation est en cours

Comme prévu, l'article sur le recouvrement des coûts qui a fait la une du numéro de janvier du *Reporter* a créé de vifs remous.

Même si plusieurs titulaires de permis savaient que le gouvernement songeait à faire payer les utilisateurs de ses services pour combler le déficit et n'ont pas été trop surpris du projet de recouvrement des coûts, c'est la première fois qu'ils prenaient connaissance du calendrier et des droits qui pourraient être liés aux activités réglementaires de la CCEA.

L'article du *Reporter* annonçait également le début du processus de consultation publique et d'analyse qui s'échelonnera jusqu'à ce que le gouvernement décide d'ici à 1990 si la CCEA doit aller de l'avant ou non avec le programme de recouvrement des coûts.

Au début du mois de mars dernier, le groupe de la CCEA chargé de la coordination du processus de consultation publique à propos du recouvrement des coûts et de la rédaction de l'étude d'impact destinée au gouvernement, a mis la dernière main à la publication et à la distribution des divers documents d'information. En tout, près de 3000 trousseaux d'information ont été envoyés à tous les titulaires de permis de la CCEA, ainsi qu'à d'autres personnes ou organismes intéressés.

Chaque titulaire de permis a reçu une lettre indiquant la somme des droits à payer pour ses activités, si le programme de recouvrement des coûts entrait en vigueur.

La trousse contenait aussi les documents suivants :

- le document de consultation C-110 de la CCEA, Établis-

## gement du programme de recouvrement des coûts

- le projet de règlement sur les droits à payer
- *Lignes directrices relatives au barème de droits*
- un questionnaire sur les répercussions financières et économiques possibles du recouvrement des coûts sur le titulaire de permis.

On demandait aux titulaires de permis de remplir et de retourner le questionnaire dans un délai de trois semaines, puis de faire part de leurs observations, selon le cas, au plus tard le 5 mai.

Après la consultation, la CCEA rédigera le *Résumé de l'étude d'impact de la réglementation*, qu'elle espère soumettre au Conseil du Trésor avant septembre 1989. Si le gouvernement approuve le projet à ce stade, le projet de règlement sera publié dans la *Gazette du Canada* pour une dernière période de consultation de 30 jours, avant l'approbation finale. Dans ce cas, la CCEA devrait commencer à percevoir des droits à partir du 1<sup>er</sup> avril 1990.

Toute personne intéressée à recevoir plus d'information ou les divers documents à propos du projet de recouvrement des coûts de la CCEA peut téléphoner au (613) 996-2026 ou écrire à l'adresse suivante :

Groupe chargé du recouvrement des coûts  
CCEA  
Case postale 1046  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5S9

## Deux vacances à combler

# La CCEA réduite au minimum

Par suite de la nomination de M. Larkin Kerwin au poste de président de la nouvelle agence spatiale canadienne, la Commission de contrôle de l'énergie atomique ne compte désormais que trois membres, soit le quorum minimal requis pour prendre des décisions.

M. Kerwin était jusque-là président du Conseil national de recherches et

agissait donc à titre de membre *ex officio* de la Commission de cinq membres de la CCEA. Au moment de mettre sous presse, son remplaçant n'avait toujours pas été nommé.

La dernière vacance de la Commission date du mois de septembre dernier, lorsque Mlle Sylvia Fedoruk a été nommée lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan.

## NOUVELLES PUBLICATIONS

Il est possible d'obtenir gratuitement des exemplaires des publications qui suivent en s'adressant au Bureau d'information publique de la CCEA, C.P. 1046, Ottawa (Ontario) K1P 5S9, (613) 995-5894.

Pour obtenir une liste complète des publications de la CCEA depuis 1984, veuillez consulter notre *Catalogue des publications 1989-1990* qui est aussi disponible gratuitement auprès du Bureau d'information publique.

### Rapports et documents de recherche

La CCEA publie les rapports finals de tous les projets de recherche d'entrepreneurs dans le cadre de son programme d'études normatives et d'appui à la réglementation. Elle publie aussi des documents de ses employés sur les sujets liés à ses activités réglementaires. La plupart de ces rapports et documents sont à caractère très technique et sont destinés à un auditoire scientifique, mais le grand public peut s'en procurer des exemplaires.

**INFO-0289, Standards for Collection of Identifying Information for Health Record Keeping**

**INFO-0290, Effect of Soil Type on Radionuclides in Plants: Field Study**

**INFO-0291, Interaction Between Water, Sediments and Radionuclides**

**INFO-0292, Radionuclide Uptake by Beaver and Ruffed Grouse in the Serpent River Basin**

**INFO-0293, Reappraisal of the Seismotectonics of Southern Ontario**

**INFO-0294, Principes et lignes directrices pour les installations d'évacuation de déchets radioactifs, CCSN-11** (rédigé par le Comité consultatif de la sûreté nucléaire)

**INFO-0295, Documentation of Cathena Input Files for the Apollo Computer**

**INFO-0296, Overview of Nuclear Power Plant Equipment Qualification Issues and Practices**

**INFO-0297, Doses to Road Transport Workers from Radioactive Materials**

**INFO-0298-1, The Canadian Public's Awareness and Perception of the Atomic Energy Control Board, Volume 1: Findings**

**INFO-0298-2, The Canadian Public's Awareness and Perception of the Atomic Energy Control Board, Volume 2: Appendices**

### Documents de consultation et de réglementation

La CCEA publie différents documents de réglementation, tels des règlements, des déclarations de principe en matière de réglementation et des guides de réglementation, qui établissent les exigences à saisir par les titulaires de permis qui ont des activités nucléaires. Avant d'être publiés dans leur version finale, ces documents paraissent sous forme de projet, à titre de documents de consultation, afin de permettre au grand public de les examiner et de formuler des commentaires.

**Projet de politique de recouvrement des coûts C-110, Établissement du programme de recouvrement des coûts de la CCEA**

### Avis

La CCEA publie des avis pour prévenir les titulaires de permis de modifications à sa réglementation et ses exigences relatives aux permis, les informer des dangers d'irradiation possibles et leur indiquer les mesures de sécurité à prendre. Un avis est aussi diffusé chaque fois qu'un nouveau document de consultation est publié pour commentaires.

**Avis 89-1, Examen d'opérateur qualifié de dispositifs de radiographie à rayons gamma de la CCEA**

**Avis 89-2, À tous les titulaires de permis de laboratoires de radio-isotopes. Objet : Limites d'entreposage**

**Avis 89-3, À tous les hôpitaux et cliniques de médecine nucléaire. Objet : Responsables de la radioprotection**

**Avis 89-4, Apport à l'étude de la CCEA sur le recouvrement des coûts, C-110 (Avis de publication)**

### Comité consultatif de la radioprotection

## Un vice-président et quatre nouveaux membres sont nommés

Le Dr Arthur M. Marko, qui vient de prendre sa retraite comme adjoint au vice-président aux Sciences de la santé des Laboratoires nucléaires de Chalk River, a été nommé vice-président du Comité consultatif de la radioprotection (CCRP) de la CCEA. Il est membre du CCRP depuis sa formation en 1979.

Le Comité, qui n'a jamais eu de vice-président, est dirigé par le Dr Brian Lentle, directeur de la Division de médecine nucléaire de l'Hôpital général de Vancouver.

Quatre nouveaux membres ont aussi été nommés. Ce sont Mme Dorothy P. Meyerhof, chef de la Division des dangers des rayonnements du milieu de Santé et Bien-être social Canada; Mme Karin L. Gordon, responsable de la radioprotection pour les hôpitaux universitaires de Winnipeg; M. John R. Johnson, chef

de radioprotection fondamentale au Battelle Pacific Northwest Laboratories, aux États-Unis, et ancienement employé aux Laboratoires nucléaires de Chalk River, ainsi que M. Michel R. Rhéaume, chef de radioprotection à la centrale nucléaire de Gentilly (Québec).

Deux membres actuels du Comité ont exprimé leur intention de démissionner. Ce sont le Dr E.G. Létourneau, de Santé et Bien-être social Canada, et le Dr J.B. Sutherland, du Centre des sciences de la santé de Winnipeg.

Le CCRP est un comité de spécialistes indépendants nommés par la Commission pour la conseiller à propos des questions fondamentales de radioprotection. Un second comité, composé également de spécialistes indépendants, conseille la Commission sur les questions de sûreté nucléaire.